

Let Not The Light
Of Freedom
Be Extinguished!

American Home
over 100 years
of
serving
American-
Slovenians



AMERICAN HOME

AMERIŠKA DOMOVINA

SLOVENIAN MORNING NEWSPAPER



Vol. 106, No. 28

USPS 024100

ISSN Number 0164-68X

AMERIŠKA DOMOVINA, JULY 22, 2004

Phone: (216) 431-0628

e-mail: ah@buckeyeweb.com

70¢

130 Slovenians at Children's Games

Currently there are 130 people in the Slovenian delegation for the International Children's Games to be held in Cleveland, Ohio from July 28 - Aug. 2. More than 3,000 athletes, ages 12-15 from about 150 cities in 50 countries are expected to participate. They will compete in several featured events including track and field, swimming, basketball, baseball, soccer, gymnastics and tennis.

Competitions will take place on the campuses of Baldwin-Wallace College, Case Western Reserve University, Cleveland State University, and John Carroll University. The Opening Ceremony is expected to take place at Cleveland Browns Stadium or Jacobs Field.

Ninety-six Slovenian children are scheduled to participate. The following is a list of participating cities and events:

Celje:

Boys track
Girls track -
Total of 4 athletes

Domzale:

Boys tennis
Girls tennis
Total 3 athletes

Maribor

Boys basketball
Boys swimming
Girls swimming
Boys tennis
Girls tennis
Boys water polo
Total of 29 athletes

Pesnica:

Girls swimming
Boys track
Girls track
Total of 7 athletes

Ravne na Koroskem:

Girls swimming
Boys table tennis
Girls table tennis
Boys track
Girls track
Girls volleyball
Total of 20 athletes

Sentilj:

Girls basketball
Boys track
Girls track
Total of 12 athletes

Slovenja Gradec:

Boys tennis
Girls tennis
Boys track
Girls track
Girls volleyball
Total of 21 athletes.

The center of downtown Cleveland comes alive as it is transformed into an International Festival Village.

A central gathering place encompassing three city blocks and part of the Cleveland Convention Center, it will be the epicenter of cultural exchange.

People of all ages, colors, nationalities and religions will meet here. Come exchange cultural experiences as live entertainment from around the world fills the village. Cuisine representative of many cultures - from exotic to traditional will tempt the palate.

Opening Ceremony

An Olympic-style Opening Ceremony with spectacular pageantry will kick off the games on Friday, July 30th at 7:30 p.m. A procession of flags carried by participating athletes and coaches will parade past excited spectators, filling the center of downtown and energizing the Festival Village.

A torch-lighting ceremony and fireworks display will light up the skies of Cleveland.

Entertainment

There will be non-stop entertainment throughout the games. Performances representing a wide variety of nations and cultures will take to the Festival Village stages.

Closing Ceremony

Following the conclusion of sports action and cultural exchange, athletes, coaches and dignitaries will join a crowd of visitors to bring a close to the first International Children's Games in United States history.

Medals will be presented to the winning teams and the international committee of The International Children's Games will bring to a close this spectacular weekend with fireworks and fun. The Closing Ceremony is open to the public.

The International Children's Games formed in 1968 to promote world peace and goodwill. Slovenia hosted the first games.



Peter Lavrish and accordionist son Andrew enjoy St. Vitus Picnic on Sunday, July 18.



St. Vitus pastor, Rev. Joseph Boznar chats with Frances Jelar of Bessemer, PA at the St. Vitus parish summer picnic on July 18. A good-size crowd came to enjoy the sunny Sunday afternoon as a respite from the steady downpour all day Saturday. The dinner food, under direction of Linda Plecnik, was delicious and plentiful. Tasty edibles were also available throughout the afternoon. Frank Zitko was chairman. Music was by the Joey Tomsick Orchestra. It was an enjoyable day to be among friendly people.

(Photo by PHIL HRVATIN)

Slovenian Display in Library

Slovenian culture and history, and snapshots (by Phil Hrvatin) will be on display at the So. Euclid-Lyndhurst Library from July 12 to Aug. 13.

-Ruth Abbott

Triduum to St. Ann

A Triduum to St. Ann will be held on July 24, 25, and 26 at Our Lady of Lourdes Shrine, 21281 Chardon Rd., Euclid, Ohio.

The services which begin at 7 p.m., will be conducted by Rev. John Retar.



Consul General Marcel Koprol hosted a Slovenian Independence Day celebration on June 25 at Slovenian Society Home in Euclid, Ohio. Pictured above is Consul General Marcel Koprol holding his grandson Liam while Mrs. Tatjana Koprol speaks about Slovenian independence.

(Photo by PHIL HRVATIN)

AMERICAN HOME AMERIŠKA DOMOVINA

6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103-1692
Telephone: 216/431-0628 - Fax: 216/361-4088

AMERIŠKA DOMOVINA (USPS 024100)

James V. Debevec - Publisher, English Editor
Dr. Rudolph M. Susel - Slovenian Editor

Ameriška Domovina Permanent Scroll of Distinguished Persons:
Rt. Rev. Msgr. Louis B. Baznik, Michael and Irma Telich,
Frank J. Lausche, Paul Kosir

NAROČNINA:

Združene države Amerike in Kanada:
\$35 letno za ZDA; \$40 za Kanado (v ZD valuti)
Slovenija in tujina, letalska pošta, \$165 letno (v ZD valuti)

SUBSCRIPTION RATES

United States and Canada:
U.S.A.: \$35 per year; Canada: \$40 in U.S. currency
Slovenia and other foreign: \$165 U.S. per year (air)

AMERICAN HOME (ISSN 0164-680X) is published weekly, except 1st week in July and 1 week after Christmas, for \$35 per year by American Home Pub. Co., 6117 St. Clair Avenue, Cleveland, OH 44103-1692. Periodicals postage paid at Cleveland, Ohio. POSTMASTER: Send address changes to AMERICAN HOME, 6117 St. Clair Cleveland, OH 44103-1692.

No. 28

July 22, 2004

REFLECTIONS BY RUDY

Memories...

by RUDY FLIS

As each day of my life passes, I use the five senses God blessed me with at birth. I see, I hear, I smell, I taste and I feel.

I need glasses to read as I have aged; my hearing has dulled, which helps our marriage; but my senses of smell, taste and feeling are yet sharp, as I smell food with my sensitive nostrils, sit at the table and consume Therese's good food, and then sit there and just feel real content.

But my senses are also gratifying in other ways. See if you feel as I do in certain circumstances of the mind connected to our senses.

This morning I wound my dad's pocket watch, and as I looked at it, I could see my dad winding it. He wasn't there, but he was there. Do you know what I mean?

All of my life has been recorded through my senses

to my brain. A recall of an experience such as winding a watch is a memory. All of me just simply loves a good memory, whether it be about God, family, or food.

The other day when I came home from work, Therese served me strawberries after supper. They were so sweet and tasty I felt just inches away from heaven. But also I felt I was in the middle of a field, where I picked strawberries as a youngster for our family.

That memory is of when all of my family was alive. The memory of strawberries is of family, also.

Peanut butter and ginger snap cookies do the same with my memory. So you can see I am a strange person if only for the unique trigger to my memory.

You may not believe this, but I always try to eat in moderation, much healthier than gluttony.



Bled island with the castle in the background
(Photo: G. Pohleven/FA Vitrum)

1000th Anniversary of Bled

by JANEZ FAJFAR
Slovenija

The first known mention of Bled in Slovenia was in a title deed dated 10 April 1004 in which the Holy Roman Emperor Henry II ceded ownership of the Bled Castle and its surroundings to Albuin, Bishop of Brixen (Southern Tyrol). Since Bishop Albuin was born in Carinthia, we can assume that he knew well Lake Bled on the other side of the Karavanke mountains and that he was also well aware of the income the acquisition of this already popular pilgrim destination would bring to his diocese.

Since the 8th century pilgrims have been coming to St. Mary's Church on the island where the forefathers of Slovenians, Caranthians, worshipped Ziva, the Slavic goddess of love and fertility. Owing to a substantial side-income earned from pilgrims, the inhabitants of Bled had a much better standard of living throughout the Middle Ages than most of their neighbors, although the

development of proper tourism only started in 1854 when a Swiss Arnold Rikli first came to Bled. Recognizing the curative powers of the lake and thermal water, sun and air, Rikli built modest wooden huts and a Health Center by the lake shore below the castle rock.

At the turn of the 20th century Bled was already able to accommodate more than a thousand guests. The first railway line was constructed in the vicinity of Bled in 1870, and in 1906 another line was built. In 1903, Bled received the Gold Medal at a large international exhibition of spas in Vienna as the most beautiful spa of the Austro-Hungarian Empire.

After the empire's downfall, Bled became part of the new Kingdom of Yugoslavia. Members of the royal family fell in love with Bled and regularly spent summers there. King Alexander invited foreign statesmen to Bled and soon Bled became the most cosmopolitan resort of the time, boasting more than 20 tennis courts, and

Slovenian School Picnic

On Sunday, July 25 the St. Vitus Slovenian Language School will have its annual picnic at Slovenska Pristava.

Mass will begin at 12:30, followed by a dinner of pork roast. Cost of dinner for adults is \$10. A child's pasta dinner will be available for \$5. In the afternoon there will be a raffle and children's games.

Everyone is invited.

since 1937 even a golf course.

After World War II the town's luck turned: at the location of the old royal villa Marshall Tito had a majestic residence built where he liked to receive important representatives of East-European and independent states. New hotels were constructed, providing a total of 2,300 beds. Since the 1960s Bled has been very popular with tourists from Great Britain and continental Europe, especially from Germany and Italy.

After 1991 when Slovenia became an independent state, Bled had to sustain a few dry years before it could enter a new era of development motivated by a common goal to win back the international acclaim it once had.

The 1,000-year anniversary of Bled, being celebrated in 2004, is marked with a wide range of events that is attracting crowds of visitors in hopes of persuading them to return to Bled time and time again.

100 WORDS MORE OR LESS

by John Mercina

THE SECRET OF STAYING YOUNG

(According to George Carlin, a famous comic)

- ☐ "Throw out nonessential numbers. This includes age, weight and height. Let the doctors worry about them. That is why you pay them.
- ☐ Keep only cheerful friends. The grouches pull you down.
- ☐ Keep learning. Learn more about computer, crafts, gardening. Whatever. Never let the brain idle. An idle mind is the devil's workshop and the devil's name is Alzheimer's.
- ☐ Enjoy the simple things.
- ☐ Laugh often, long and loud. Laugh until you gasp for breath.
- ☐ The tears happen. Endure, grieve and move on. Be alive while you are alive.
- ☐ Surround yourself with what you love, whether it's family, pets, keepsakes, music, plants, hobbies, whatever. Your home is your refuge.
- ☐ Cherish your health; if it is good, preserve it. If it is unstable, improve it. If it is beyond what you can improve, get help.
- ☐ Don't take guilt trips. Take a trip to the mall, even to the next county, to a foreign county but not to where the guilt is.
- ☐ Tell the people you love that you love them, at every opportunity.
- ☐ REMEMBER: Life is not measured by the number of breaths we take, but by the moments that take our breath away."

LIVE A LONG LIFE BY ACTING YOUNG!

Paul J. Hribar Joyce Ann Hribar Attorneys at Law

Omni Bldg., Suite 500
27801 Euclid Avenue, near I-90
Euclid, Ohio 44132
216 -- 261 -0200 - fax 261-7334 -

Probate, Estate Planning
Real Estate, Trusts and
General Civil Practice
Visit us at www.hribarlaw.com

Life in the Refugee Camps 1949

By Anton Zakelj, translated and edited by John Zakelj

Monday, Jan. 24, 1949

Cilka and I were vaccinated against typhus today. Almost all children under 18 are being vaccinated against tuberculosis, but they have not included our 5-month-old baby, Janko, as yet.

Tuesday, Jan. 25, 1949

Tomaz Pivk sent me an accordion which my brother Joze had left with him. Karl says it's worth more than 500 shillings.

Wednesday, Jan. 26, 1949

The camp gives us points which we can exchange for goods in the camp store. I exchanged about a month's worth of points for a pair of galoshes, a shirt and socks.

Thursday, Jan. 27, 1949

There will be no further emigration to Argentina for the time being. The IRO is trying to force the Jesenko family to emigrate to Brazil.

This evening I went to an English class. We had a contest between two groups, and my group won 16 to 14. I was the best in our group, maybe because I got easy questions.

Friday, Jan. 28, 1949

Our friends' 15-month-old daughter Jolanda is beginning to walk.

Saturday, Jan. 29, 1949

Cilka's sister Manica writes from Slovenia that my sister Julka might come to visit us. We also received a letter from Helen, a friend who went to Argentina. She says they are doing well, but

are having problems because they don't know Spanish. She also writes they have had some success in selling bobbin lace for borders on curtains and tablecloths, but they can't find any buyers for larger, more expensive pieces. (We had been hoping that, wherever we go, we could get some income by making and selling bobbin lace.)

Sunday, Jan. 30, 1949

Nice day. Cilka and I went for a walk in the woods on the nearby hillside.

Monday, Jan. 31, 1949

We received our second vaccination against typhus. Another snowstorm outside.

I asked engineer Karlin about the job I was promised. He said the major (the camp commander) hired a Russian, but Karlin is not

happy with him. He will arrange for me to get the job, but it won't begin February 1st as we had expected.

-- February, 1949 --

Tuesday, Feb. 1, 1949

This evening, we met with Frank Lorber, who explained the possibilities of emigration to Canada, Brazil, Australia and New Zealand. He recommends emigrating anywhere. The sooner the better.

Wednesday, Feb. 2, 1949

We went to Mass this morning in celebration of Candlemas, the feast day of St. Blaze.

This evening I went to English class from 7 - 8, and Spanish class from 8 - 9.

Thursday, Feb. 3, 1949

I took my turn praying in the chapel from 11 p.m. to midnight. The chapel was very cold. Outside it's -4°F.

Saturday, Feb. 5, 1949

We each received a loaf of white bread, for the first time in a long time. For lunch, we usually get cabbage, peas, polenta or barley porridge with beans.

Sunday, Feb. 6, 1949

I wrote to the national bank for permission to send my brother's accordion back to him in Slovenia. I also took care of business correspondence for a number of friends and relatives. I have become like a "clearing-house."

Tuesday, Feb. 8, 1949

Jernej Zupan thinks I should write to Dr. Krek and ask him to help us emigrate to the United States.

Thursday, Feb. 10, 1949

I received my first ration card for milk in 40 days. The doctor prescribed milk for my ulcers again, but the card lay in the clinic for the past 10 days.

Friday, Feb. 11, 1949

We received 200 pounds of coal for our barracks.

The national bank denied my request for permission to send my brother's accordion back to him in Slovenia.

(To Be Continued)

IVORY CITY PIANO SERVICE

Albert J. Koporc, Jr.
27359 Tungsten Rd.
Euclid, OH 44132
216-731-9780

Dr. Mersol Family Says Thanks

In the name of my family I would like to express our deepest thanks for the unbelievably generous donations for the memorials for my father, Dr. Valentin Mersol by the Slovenian refugees and their descendants. It is with humility and a heart full of pride that I accept the recognition of my father's contribution to the saving of refugee lives and his lifelong dedication to truth and justice.

He was not an arrogant man, but he was proud of being a Slovenian. He was deeply religious, a kind man, dedicated to the saving of lives, whether medically or socially. He was catapulted on the world stage in Vetrinje in 1945 where he saved countless lives with the help of Major Barry by persuading the British from returning refugees under their control to Yugoslavia to certain death. He did not choose this role; it was thrust on him and he fulfilled it admirably.

He continued his dedication to the refugees in the various DP camps under the British, UNRRA and IRO, both as a camp commander and head of the hospital.

As a member of the Dr. Mersol Memorial Tour in the past month I would like to inform you of the results of the donations. An excellent

bust of my father was dedicated at Zavod s. Stanislava at St. Vid with a blessing by Bishop Glavan following an address in excellent Slovenian by Dr. Corsellis, a lifelong friend and supporter of Slovenian refugees. Dr. Mate Roessman gave a magnificent speech outlining in detail my father's achievements. The hall was packed and attended by people from Slovenia, USA, Canada, and Austria. It was a splendid affair and coincidentally was almost 100 years after his first appearance at this august institution.

Dr. Corsellis and Dr. Roessman participated in the tour as well as members of Slovensko Ameriski Svet and other past refugees from the USA and Canada. The Graz contingent was well represented.

The next ceremonial occasion was in Vetrinje at the monastery church where Bishop Kvas dedicated a "plaque" to the memory of my father's and Major Berry's life-saving contribution on the fields of Vetrinje in 1945. The plaque consists of a Slovenian and German text and is actually the front of the altar, at least two feet by five feet and of beautiful white marble with gold engraved lettering. Here again the large church was completely packed.

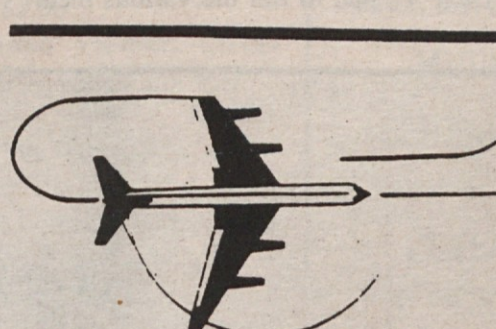
I had the honor and privilege of unveiling the bust and the plaque, my feelings of awe, love and respect are indescribable.

It is fitting that I acknowledge the tremendous amount of work and dedication to make this occasion so memorable by the Slovensko-ameriski Svet, headed by Dr. Mate Roessman of the golden Slovenian tongue, Dr. Uros and Mrs. Roessman, Mr. Sega, Mr. Oblak, Branko and Marusa Pogacnik and all the others who so unselfishly gave of their time and talents to make this such a success. In Minnesota I would also like to express my thanks to Dr. and Mrs. Paul Gannon who had a big role in initiating this process.

As it is, my father and his memory belong to history. Hopefully these concrete monuments may help our Slovenian nation recognize the fact that these events were real and were necessitated by the previous regime's illegal behavior which must be acknowledged and judged before it can be forgiven.

I would like to reiterate my and my family's gratitude and humble thanks to all who so generously chose to remember and honor my father, Dr. Valentin Mersol.

--Dr. Tine Mersol



Slovenia

MIHELIN

TRAVEL BUREAU

"For All Your Travel Needs"

4118 St. Clair Ave. Cleveland, Ohio 44103

If your intentions are to visit or maybe bring your loved ones to the U.S.A. on a visit, please contact us.

We Are American - Slovenian Travel Agency

Phone (216) 431-5710

Frank & Christina Mihelin — owners

MADISON BI-RITE SUPERMARKET

12503 MADISON AVE.

LAKEWOOD, OHIO 44107

216 521 4619

ATTENTION WEST SIDE RESIDENT:

WE HAVE A LARGE SELECTION OF A VARIETY OF EUROPEAN COUNTRY (SLOVENIA, SERBIA, CROATIA, ROMANIA, HUNGARY, BULGARIA, MACEDONIA, BOSNIA, HOLLAND, SWITZERLAND... ETC....) GROCERIES, LUNCH MEAT, 7 VARIETIES OF SARDINES, FETA CHEESE, TEA, COFFEE, GREEN COFFEE BEANS, MINERAL WATER (RADENSKA, BORSEL, ST. ANDREW), SOFT DRINKS, COOKIES, CANDY, CHOCOLATE, JUICE, NOODLES, BEER, AND LARGE SELECTION OF WINE AND MUCH, MUCH MORE...

-- WE SELL EUROPEAN TELEPHONE CARDS. --

MONDAY THRU SATURDAY 8 AM- 8PM
SUNAY 9 AM TO 6 PM

Songs & Melodies from Beautiful Slovenia

Slovenian Radio Family

ED MEJAC
RDC Program Director

WCSB 89.3 FM
RADIO HOURS:
Sunday 9-10 am
Wednesday 6-7 pm

2405 Somrack Drive
Willoughby Hills, OH 44094
440-953-1709 TEL/FAX
WEB: www.wcsb.org

4 Mlakar's Walk Down Memory Lane



by RAY MLAKAR

Ready or not, Ray is back, but perhaps not in full swing. Before I continue, I wish to express my thanks to Jim and Madeline Debevec for their card and prayers as well as their staff.

Also thanks to the members of SNPJ Lodge 257 for their most welcomed card as well as the card and prayers from Donna Ohman and her daughter, Connie. Connie is one great girl for she made it a point to light votive lights in my behalf.

Also many thanks to Joe Snyder who made it a point to visit me daily while I was in Intensive Care and for his visits to my home by both he and his lovely wife. Also thanks to the members of St. Theresa especially Russ and Debbie who offered many prayers in my behalf.

Last but not least thanks to my sister Irene who made it a point to be here at the home each morning and night to feed and keep Happy Harry company. Irene always treats him like he is king of this castle. In fact when Irene brought me home from the hospital I thought the dog would be extra glad to see me but he just passed me by like I was not there and went right to Irene. If I know Irene she treated him with a fancy feast for she has an old cat "Smokey" that she feeds "fancy feasts" and the cat weighs well over 20 pounds. I guess those of us who have family pets know what a blessing they can be,

for they are always there to greet you, morning, noon and night.

Also thanks to Eda Garsteck for her card and prayers.

Well, while at the hospital I was in Coronary Care Unit (Intensive Care) for four days and I have to admit that the nursing staff in that section are Angels of Mercy, but then anybody who can keep Ray quiet is an angel of mercy. It was complete bed rest and perhaps the hardest part was having liquid nitro being fed to you intravenously which is most painful in the respect that it gives one a terrific headache. The pain was so intense they gave me morphine to quiet it down for I guess they knew I was in pain when I kept asking for the key to open the window on the ninth floor.

The last day I was put in what they call a Step Down Unit, still on the ninth floor, my heart still being monitored constantly. Perhaps the hardest thing to take was the food. Without a doubt I am positive that when they dragged Saddam Hussein from his rat hole, he ate a lot better than I did. It seems nothing was what it appeared to be. Egg omelets were a fake, and when I switched to cereal, the milk was simply colored water. About noon on my last day when the doctor came, he said, "Ray, you can go home tonight or tomorrow morning; what do you think?" I said, "I want to go home right now for I am

sure Happy Harry saved me some real food."

I am extremely grateful to the Angels of Mercy Nurses in the Coronary Care Unit for they were at my side constantly. It seems with the virus I was running a high fever, temperature at one time hit 109 and the sweat was just rolling off of me, and the next minute I asked for all kinds of covers because I was extremely cold.

Changing bedding with someone in the bed is extremely hard if not impossible. One day they decided to bath me, thinking I would feel more refreshed. I could not believe my eyes. There were three nurses on each side and all with luke warm soapy towels, some rubbing up and down, others rubbing from side to side, and one rubbing me in circles. "How does this feel, Ray?" they wanted to know.

"How does it feel? Like I am in some sort of car wash with brushes swirling all around me." I tried to keep my sense of humor and told them that if they cleaned me up too well, the undertaker would not have much to do once he was preparing me for Marble College. ("Don't talk like that Ray, you are not going to Marble College.")

Perhaps their biggest challenge was them trying to start an IV into my veins for with collapsed veins, it is almost impossible. They had to use the smallest needle they had which meant they had to run the various medi-

cations at extreme slow speed so as not to burst a blood vessel. I kidded the one nurse when they were taking out the two needles from my arms since I was about to leave and suggested they use a big black Magic Marker to mark the spot, just in case I had to be rushed back, so they would know where the last vein was that they used.

Well, time to close that chapter on my hospital stay and can only hope that none of my readers have to go through such an ordeal. But with God on your side, you can't help but pull through. Once again, thanks for all your prayers.

Hey, we can't close this

article without a few jokes. The difference between the Pope and your boss is the Pope only expects you to kiss his ring.

Okay, one more. This joke was told to me by Happy Harry, my dog. Where he finds these jokes, only he and God knows. Anyway, my neighbor was bitten by a stray rabid dog. I went to see how he was and found him writing frantically on a piece of paper. I told him rabies could be cured and he didn't have to worry about writing a will. He said, "What will? I'm making a list of people I want to bite."

Well, time I bring this column to an end in hopes that the Good Lord bless and watches over all of you and keep you in good health.



Specialists in
Corrective Hair Coloring

tina & brenda's

HAIR SALON

5216 Wilson Mills Road

461-7989 / 461-0623

Richmond Hts., Ohio 44143

Dr. Zenon A. Klos

E. 185th Ared



531-7700

-- Emergencies --

Dental Insurance Accepted

Laboratory on Premises - Same Day Denture Repair

COMPLETE DENTAL CARE FACILITY

848 E. 185 St.

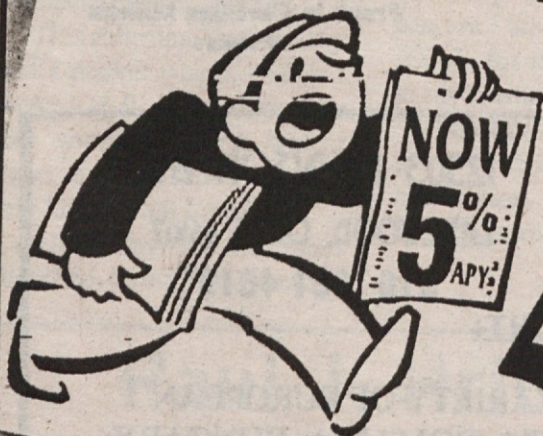
(between Shore Carpet and John's Fun House)

00130

CDs Matured?

Roll them into a
KSKJ Annuity...

5%
APY Guaranteed!*



KSKJ life!

AMERICAN SLOVENIAN CATHOLIC UNION

Life Insurance • Annuities

1-800-THE-KSKJ

www.KSKJLife.com

* Offer expires September 30th, 2004. Annuity guaranteeing 5% APY is on the 7 year contract.

A 5% yield is guaranteed through the first 12 months, after which rate is subject to change.

Minimum investment is \$1,000. Additional annuities are available. Restrictions apply. Call for more information.

Polka Picnic at Fairport Harbor

An exciting polka event with a nautical atmosphere took place on Tuesday, June 29 in Fairport Harbor, Ohio on beautiful Lake Erie.

Billed as the first "Harbor Polka Party," the event was on the pier and the surrounding patio areas by the Harbortowne Marina at the Snug Harbor Restaurant at the foot of East Street and drew a couple of hundred people – a record turnout for that establishment.

Don Wojtila's Orchestra featuring vocalist Christine Hibbs performed in a canopied area for everyone's dancing and listening pleasure. The atmosphere gave everyone a feeling of being

on a cruise ship as the versatile band played some appropriate pop music in addition to the usual polkas and waltzes.

Tony Petkovsek conducted his live polka radio broadcast on WELW 1330 and 247polkaheaven.com along with Eddie Ostry and Ray Somich.

Look for more summertime fun at a brand new venue for polkas in Fairport Harbor. Tentative dates for music at Snug Harbor are Tuesday, August 3 with Mike Wojtila, and also the 31st, band to be announced. The phone number is 440-357-7688.



Attending the Slovenian Independence Day celebration on Friday, June 25 in Slovenian Society Home in Euclid, Ohio are, left to right: Cleveland City Councilman Mike Polensek, Terri Jarem, (owner of Big Bouquet Florist), Cuyahoga County Court of Common Pleas Judge Ron Suster, 1330 AM Cleveland Polka Radio Host Tony Petkovsek, 830 AM Polka Radio Host Val Pawlowski, and Mark Sedmak, who presents alternative/modern Slovenian music on WELW radio.

(Photo by PHIL HRVATIN)



Left to right: Broadcasters Ed Ostry, Val Pawlowski, Joe Kocab and host Tony Petkovsek.

Donations

Thanks to the following for their generous donations to the Ameriška Domovina:

Reska Zupancic, Euclid, OH -- \$18.00

Louis Hribar, Painesville, OH -- \$10.00

Matevz and Ivanka Tominec, Cleveland, OH -- \$5.00

Carole Traven, Willoughby, OH -- \$10.00

Peter Sterk, Seattle, WA -- \$5.00

Mary Mora, Forest City, PA -- \$5.00

Stanko Vidmar, Cleveland, OH -- \$5.00

Joze and Amalie Kolenko, Willoughby, OH -- \$5.00

Mr. and Mrs. Stan Janezic, Greenfield, WI -- \$5.00

Olga Bajec, Richmond Heights, OH -- \$15.00

Carol Satej, Madison, OH -- \$15.00

Gary Gorsha, Seattle, WA -- \$15.00

The older you get, the tougher it is to lose weight because by then your body and your fat are really good friends. —St. Mary's Alumni

Flower Power 2004

Seasonal Planting and Pruning, Grass cutting, edging, and planting flower beds and displays. Fertilizing and soil amendments available mulches, manure, and soils). Bird feeders, feeds, and bath fountains. Landscape Design tailor made for you...

Call **Michael J. Mivsek** for appointment
(216) 361-9909

Latest Fashions in Spain

by ANN MARIE

MADRID, July 5 – Hola, here is a list of some things that are in fashion right now in Madrid.

GUYS:

- Mulletts
- Rat tails
- Head shaved down sides of head with little hair left on top (don't know what you call this).
- Piercings (lip, ears, other random places).
- Speedos (even white, saw one at the pool the other day).
- Man-pris (this is what we call them) (men wearing capris especially white ones). Very popular.
- Linen pants
- Man purses

WOMEN:

- Mulletts also
- Flats and healed (shoes)
- Wavy or curly hair
- Flat comfy Mary-Jane-like shoes but more casual

- Lots of beaded things – shoes, purses, clothes
- Cockroach killers (pointy-toed shoes)
- Dresses or skirts over pants
- Capris
- Big 80s influence
- Big plastic necklaces, bracelets (like Marge from The Simpsons)
- Linen pants as well
- Piercings (I was surprised, lips, chin, nose, above the lip, ears of course)
- Lots of red
- Big hoop earrings (80s)
- Graphic tees + with sayings
- Off the shoulder shirts (80s)
- Belts wrapped around twice.

Ann Marie Manfreda is a senior fashion-major student at Kent State University, finishing her studies in Madrid. She also worked for four years in the office at American Home Publishing Co., in Cleveland.

26 years 185th east STREET FESTIVAL

Presented by



Wednesday Sunday
JULY 28 - AUGUST 1

LIVE ENTERTAINMENT MONTE CARLO
MIDWAY RIDES & GAMES
SENIOR REST AREA FREE ADMISSION
ETHNIC & FESTIVAL FOODS
VETERANS SALUTE WINERY
CHILDREN'S ENTERTAINMENT
PARADE CLASSIC CARS
EUCLID BEACH MEMORABILIA EXHIBIT

WELW RADIO POLKA & OLD WORLD STAGE:

Tomsic-Somich Orchestra, George Staiduhar Orchestra, Northern Ohio Button Box, Hank Haller Orchestra, Carmelina's Touch of Italy, Joey Tomsick Orchestra, Polka & Waltz Dance Contest, New Generation, Swingtime Big Band, The Captains Crew, Polka Hall of Fame All Star Band, Fr. Frank Perkovich's Polka Mass, Bob Kravos, Joe Novak Orchestra, Euclid Barbershop Chorus, Ray Polantz Orchestra, Plus More!

Sponsored by

Seagram's

Labatt Blue

Cleveland Clinic Health System

Euclid Hospital Senior Circle Plus

RICK CASE

Honda - HYUNDAI

1-800-451-2000

Cleveland/Alcron Family

THE NEWS-HERALD
www.News-Herald.com

Sky Bank

TOPS

Sun Newspapers

KeyBank

Cleveland Public Power

OLDIES 1330 WELW.COM

<http://northeastshores.org/festival.htm>

St. Vitus Alumni News...

by AGNES KOPORC

Pulled up in front of the Slovenian Village around 6:45 p.m. on Thursday, July 1st. So much commotion. "What's going on?" I asked myself. Well, it was just that three autos arrived at the same time and all were "looking" for the best, easiest spot to park their cars with accessibility to the entrance doors.

Of course, "YOU" were not there. That is "WHY" you are reading this. Hmmm?... Well, I will try... I said "try," to fill you in on all details of the meeting.

The "gavel" in the hands of Pres. **Dan Reiger** sounded at approximately 7:10 p.m., bringing everyone's attention to the opening of the meeting. Prayer was led by our Spiritual Director, **Rev. Vic Cimperman**.

The Board, consisting of Vice President **Josie Perpar**, Secretary **Daniella Avsec**, Treasurer **Ray Gobec**, performed their 'duties' most efficiently, and the meeting was in full session.

The Slovenian Room (our 'new' gathering place) was attired in Fourth of July splendor, red, white, and blue. The 'spirit' of the oncoming holiday filled the air.

A sudden hush came over the room as the honorees for the 2004 Season Award were named by the nominating

Chairperson, **Albina Pozelnik**. They are:

1. (posthumously) - **Rev. Francis Pajk**.

2. - **John Srsen**

3. - **Albert Amigoni**.

Another 'air of silence' filled the room as the names of the 2004 scholarship recipients were named. They are, in alphabetical order:

1. - **Olivia Avsec** (granddaughter of Joseph Avsec), who will be attending Holy Name High School. She received the award in honor of 2003 Honoree Jean Krizman.

2. - **Evan Dolinar** (son of Miran Dolinar) who will go to St. Ignatius High School. The award is in honor of the Lausche Foundation.

3. - **Martin Fuhry** (grandson of Mrs. Olga Horvat) will attend Notre Dame/Cathedral Latin High School. The award is in

honor of 2003 Honoree Edward Mihevec.

4. - **Emily Hanna** (granddaughter of Florence Hotujac) who will go to Padua High School. The award is in honor of 2003 Honoree Robert Jevic.

5. - **Mary Beth Okorn** (granddaughter of Jos. Okorn) who will go to Beaumont High School. The award is in honor of the Lausche Foundation.

6. - **Abbey Strazar** (granddaughter of Ann Strazar) who will attend Magnificat High School. The award is in honor of Honoree Robert Jevic and mother Mrs. Jevic.

Congratulations to the recipients. May you all be blessed with a successful future.

Next business 'on the floor' to recognize the Student of the Year... Scholar, **Mr. Edward Arhar**, husband of member **Annie Arhar**. What a surprise. He received a second "Honorary Award" from the SVS Alumni, a tasseled cap made by Josie Perpar, a scrumptious cake (which we all enjoyed), and another diploma. Congratulations, Ed. Thanks for bringing your lovely daughters, **Margie** and **Chris** to the meeting. They added a bit of 'YOUTH.' Which is exactly what we need Youth.

It was great seeing **Joe Avsec** and **Florence Jaksic** at the meeting. Members a long time, but first time in attendance at the meeting. Hope to see you again at the next one in October.

Our favorite photographer **Tony Grdina** was there, but without his camera. Seemed strange seeing him without it.

Tony Baznik and **Tony Brodnik**, our friendly 'in-laws' enjoyed the conversation around them. Spotted **Tony Brodnik** giving Fr. Vic Cimperman an earful. Must have been good, Fr. Vic had a smile on his face.

Seated together were our tiny little ones **Bernie Sajovec** and **Babe Cizel**, along with **Margie Batis**, **Mary Cimperman**, and **Florence Hotujac**. Brought back memories of the Baraga Glee Club (former members). I wonder how many of you can recall the Baraga Glee Club that was

formed by **Father M. Jager** assistant to **Msgr. Ponikvar**, and later Pastor of St. Mary's? After Fr. Jager left St. Vitus, **Eleanor Karlinger** took over as director. What wonderful memories of wonderful times - all right here at St. Vitus.

Our sympathy to **Josepha Strauss** on the loss of her dear husband / friend **Richard**. Your presence at the meeting was so meaningful. He, too, was there with us, in spirit.

Sitting next to her was **Marcie Mills**, our regular, faithful attendee. You can always count on Marcie for anything. She is a great worker, good friend.

Back into the 'swing' of things is **Fran Forsythe**. Glad to have you with us, Fran, along with her sister **Lil Ribarich**. Seen in conversation was **Mary Lunder** and **Annie Kern**. Wonder what they were saying? (sigh).

Of course, you can never go home without enjoying the scrumptious goodies the 'ladies' bring in, mmm, mmm, good. You just 'gotta' have some.

Albina Pozelnik's famous 'pick a number' - 'win a prize' deal can't be beat. She donates the prizes, could be candy ... \$... to 'whatever,' all good. Special thanks to you, Albina.

The table decorations are credited to our VP **Josie Perpar**, our creative designer. Every meeting has a theme, and every meeting is full of surprises. The next meeting is in October so you can just 'imagine' what the theme will be then.

Mark your calendars for the first Thursday in October, the 7th at 7 p.m. at St. Vitus Village Slovenian Room. Looking forward to seeing you... and especially "YOU."

Stimburys Accounting

Accounting & Income Tax Services
496 E. 200th St.
Euclid, OH 44119
(216) 404-0990
Fax (216) 404-0992
taxtime@en.com
<http://stimburysaccounting.com>
Enrolled to Practice Before the Internal Revenue Service
Serving Individuals Corporations & Small Businesses.

For the best sounds
of Slovenia



Listen to
THE SLOVENIAN HOUR

On 50,000 Watt
WCPN Cleveland Public Radio

90.3 FM
Saturdays 9-10 pm

for Requests call
Tony Ovsenik
440-944-2538

Coming Events

Sunday, July 25

St. Vitus Slovenian Language School hosts Annual Summer Picnic at Slovenska Pristava. 12:30 Mass. Pork Roast dinner \$10 for adults. Children's pasta dinner \$5.

Wednesday, July 28

Slovene Pensioners of Euclid Annual Picnic at SNPJ Farm, Kirtland, OH, 12 noon to 5 p.m. Dinner tickets \$13.00, dance only - \$5.00. Music by Al Battistelli. Information call (216) 486-3522.

Sunday, Aug. 1

Picnic by retirees of Slovenska Pristava.

Sunday, Aug. 8

Primorski Club picnic at Slovenska Pristava.

Sunday, Aug. 15

St. Mary's (Collinwood) Church Picnic at Slovenska Pristava.

Sunday, Aug. 15

Second Picnic at Triglav Park in Wind Lake, Wis.

Wednesday, Aug. 18

Federation of American Slovenian Senior Citizens invite all to their annual picnic at SNPJ Farm on Heath Rd. Dinner 1 p.m. Music for dancing by Frank Moravcik. Dinner & dance @ \$13.00. Tickets from clubs or call (216) 481-0163 or (440) 943-3784.

Saturday, Aug. 28

Cleveland SNPJ Lodges celebrate 100th anniversary with banquet, dance at SNPJ Farm in Kirtland, Ohio. Tickets \$30. Call (216) 481-6909 before Aug. 25.

Saturday, Sept. 4

Pristava Picnic.

Saturday, Sept. 11

Folklorna Skupina Kres 50th Anniversary Performance at Slovenian National Home.

Saturday, Sept. 11

Rummage and Bake Sale Collinwood Slovenian Home, 9 a.m. until 5. Donations welcome. Drop off before 5 from Sept. 7 - 9th.

Sunday, Sept. 12

St. Vitus Altar Society dinner in St. Vitus Auditorium.

Sunday, Sept. 12

Rummage and Bake Sale Collinwood Slovenian Home, 9 a.m. until 4. Donations welcome. Drop off before 5 from Sept. 7 - 9th.

Sunday, Sept. 19

Wine Festival at Triglav Park in Wind Lake, Wis.

Sunday, Sept. 19

Wine festival featuring Grand Avenue Band at Slovenska Pristava.

Sept. 24-26

Bishop Baraga Days, L'Anse-Baraga area of Michigan.

Sunday, Oct. 10

Koline dinner (Retirees of Slovenska Pristava.)

Sunday, Oct. 17

St. Mary's School Alumni (Collinwood) Annual Banquet following 12 noon Mass.

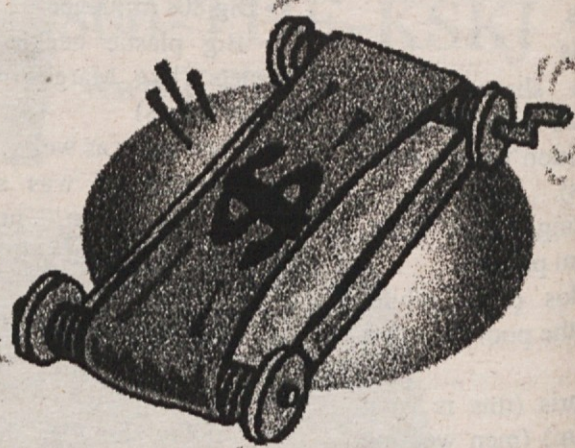
Sunday, Oct. 24

Newburgh Slovenian Home, E. 80th St., Annual Clambake catered by Maple Hts. Catering. Serving 2 - 4 p.m. Music by Joe Novak 4 - 7 p.m.

Sunday, Oct. 31

St. Vitus Alumni Honoree Day.

Stretch Your Vacation Dollars + Save Time!



Euclid Travel's agents have the expertise to plan a vacation that fits your budget and lifestyle.

EUCLID TRAVEL

22078 Lakeshore Blvd., Euclid, Ohio 44123
1-216-261-1050, travel@euclidtravel.com

Mario's
International Program
WKTX - 830 AM
Saturdays - 3 to 5 p.m.

Death Notices

JOHN J. MAHNE

John J. Mahne, 90, of Euclid, Ohio, passed away on Tuesday, July 13, 2004 at home with his family.

Mr. Mahne was a former resident of Roxboro, North Carolina for 40 years. He was born on March 25, 1914 in Cleveland.

Mr. Mahne was an avid golfer who was a member of the Roxboro Country Club, an octogenarian who played every day of the week. He was a longtime member of St. Mary and Edward Catholic Church in Roxboro.

He is survived by his wife of 67 years Louise R. (nee Ahlin); sons Jack R. Mahne and Mike (wife Kathleen) Mahne; daughter Mary Jane Nottoli; grandchildren Mia, Jill, Jennifer, Brian, Michelle, Mary Beth, Rebecca and Rachael; great grandchild Gillian; and sister Christine Widmar.

He was preceded in death by parents John J. Mahne Sr., and Mary (nee Janezic); and sister Emily Mahne.

Mr. Mahne was a manager for 40+ years at Eaton Corp. (Valve Division) in Roxboro, NC. He retired in 1976.

Mass of Christian Burial was at 9:30 a.m. on Saturday, July 17 at St. Paul's Church, 1231 Chardon Rd., Euclid, OH, Rev. William M. Jerse, officiating. Burial in All Souls Cemetery.

Friends were received at Brickman & Sons Funeral Home, 21900 Euclid Ave., Euclid, Ohio from 2-4 and 7-9 p.m. on Friday.

Family suggests donations to The Hospice of the Western Reserve, 300 E. 185 St., Cleveland, OH 44119.

ALOJZ FORTUNA

Alojz Fortuna, age 74, of Euclid, died Wednesday, July 14, 2004 at Euclid General Hospital.

Mr. Fortuna was born in Stahajna Vas, Slovenia. He was employed as a machinist for the Parker Hannifin Co.

He is survived by his wife, Slavka (nee Omahen); daughter Stanka "Stella" Giegerich and son Louis Fortuna; grandchildren Christopher and Victoria Giegerich; and brother Anton Fortuna.

Mr. Fortuna was preceded in death by his siblings Rudy and Marija Fortuna.

Mass of Christian Burial was at 11 a.m. on Saturday, July 17 at St. Paul's Church in Euclid. Interment in All Souls Cemetery.

Family received friends at The Dan Cosic Funeral Home, 28890 Chardon Rd., Willoughby Hills on Friday, July 16 from 4-8 p.m.

Love never dies as long as there is someone who remembers.

In Memory

Thanks to Anna Tasner of Westchester, IL who renewed her subscription and added a \$10.00 donation in memory of her husband, Otmarje.

Donation

Thanks to Steve and Sharon Koren of Mayfield Village, OH who renewed their subscription and added a \$35.00 donation with the notation, "Thanks for doing a great job in the Slovenian community."

In Memory

Thanks to Anton Kos Sr. of Albuquerque, NM who added a \$15.00 donation to his subscription renewal in memory of his wife, Ane.

Donation

Thanks to Marcia Jonke of Akron, OH who renewed her subscription and added a \$20.00 donation.

In Memory

Thanks to Mitzi Andrews of Cleveland, OH who renewed her subscription and added a \$5.00 donation in memory of friend Josie Sustarsic.

Ten people who speak make more noise than ten thousand who are silent.
--Napoleon

In Loving Memory

of the 48th Anniversary
of the death of



Agnes Kastelic

(July 27, 1956)

A wonderful mother, woman and aid;
One who was better God never made;
A wonderful worker, so loyal and true;
One in a million - that was you.
Just in your judgment, always right;
Loved by everyone you knew,
A wonderful mother — that was you.

Sadly missed
by Family

In Loving Memory

of the Fourth Anniversary
of My Sister



Sophia Opeka

Died July 25, 2000

REMEMBRANCE IS LOVE...

Missing and Remembering you, Sophia

Sadly Missed by

Sister — Ann
Relatives and Friends

Zelev Funeral Home

MEMORIAL CHAPEL

Located at

452 E. 152 St., Ph: (216) 481-3118

Family owned and operated since 1908

How Long Have People Been Using Last Names?

It is perfectly natural to call people by names that describes them in some way. That is exactly the way first names were given originally.

A girl born during a famine might be called Una (Celtic for "famine"), a golden haired blonde might be called Blanche (French for "white"). A boy might be called David because it means "beloved."

A first name was all anybody had for thousands of years. Then, about the time the Normans conquered England in 1066, last names, or surnames, were added to identify people better. The first name wasn't enough to set one person apart from another. For example, there might be two Davids in town, and one of them was quite lazy. So people began to call this one "David, who is also lazy," or "David do little." And this became David Doolittle.

The last names were originally called "ekenames." The word "eke" meant "also." And by the way, we get our word "nickname" from this word.

Once people got into the habit of giving a person two

names, they thought of many ways of creating this second name. For example, one way was to mention the father's name. If John had a father called William, he might be called John Williamson, or John Williams, or John Wilson (Will's son), or John Wills.

Another good way to identify people with second names was to mention the place where they lived or came from. A person who lived near the woods might be called Woods, or if he lived near the village green he might be called John Green.

And then, of course, the work that a person did was a good way to identify him. So we have last names like Smith, Taylor, and Wright ("Wright" means someone who does mechanical work).

The nearest thing to last names in ancient times existed among the Romans. A second name was sometimes added to indicate the family or clan to which a child belonged. Later, they even added a third name, which was kind of descriptive nickname.

Total Nutrition

Smart Strategies for Older Adults

(NAPS)—If you're an older adult, you know how hard it is to eat right. Your body's engine revs at a slower speed so you don't need as much fuel, that is, food, as you did in your younger years. Yet scientists say that you need even more of certain nutrients once you're into your 50s and beyond. Judy Dodd, R.D., the food and nutrition advisor for Giant Eagle Inc. and an expert in nutrition for older adults, shares a few of her favorite smart strategies.

Work whole grains into your daily diet. "Whole grains supply fiber to help keep your colon healthy, along with many other healthful nutrients and compounds. Include whole grain cereals and breads, and also find ways to incorporate grains into other foods." Ms. Dodd adds crumbled Whole Grain Total to her meatloaf in place of bread crumbs. She also makes her own oven-fried chicken breasts coated with whole grain cereal crumbs, folds whole grain cereal into muffins, and uses part whole wheat flour in brownies.

Cut the fat. "All types of fat add extra calories that you don't need, so eat less. When you do have high fat foods, choose those that supply healthful fats, like olive oil and canola oil, or are rich in other nutrients, like nuts or avocado."

Take care of calcium. Older

Quick Oven-Fried Chicken

Dip boneless skinless chicken breast filets or strips in a beaten egg. Then place in a sealable plastic bag with crumbled Whole Grain Total, Italian seasoning, and salt and pepper to taste. Seal and shake well. Remove chicken pieces and place on a non-stick baking sheet. Bake at 350° until cooked.

adults require additional calcium to help protect their bones from weakening. Dietary recommendations call for 1,200 milligrams of calcium for ages 51 and up, the equivalent of three to four daily servings of milk or yogurt. For more calcium per bite, mix nonfat dry milk into quick bread batter and enjoy a breakfast bowl of a calcium-fortified cereal like Whole Grain Total.

Listen to your appetite. Put down the fork and push away the plate as you start to feel full. If you're gaining weight, cut back on the extras—snack foods, sugary soft drinks, candy—rather than cutting out nutritious foods.

Ask Mindy

Q: How can I eat wisely in restaurants?

A: Ask for a smaller or appetizer-size portion for your main course, or order a full main course and eat just half (bring the rest home or share with a friend). Ask for sauces and dressings on the side. Include at least one vegetable. Order one dessert, and several spoons, for the table!

Hospitality is Native to Slovenia

Great Lakes Beware, Asian Carp Invading

by JEREMY GRANT
Financial Times

Chicago has battled fire and flood since its founding in 1837. A more dangerous menace now looms: an invasion of alien fish.

The Asian carp, a species hitherto unknown in the Great Lakes, has found its way from fish farms in the southern state of Arkansas and is threatening to enter Lake Michigan.

Local conservationists and politicians fear disaster. They say the fish, which can grow to four feet and can weigh 100 pounds, could seriously deplete native stocks of salmon and whitefish and become the dominant species in all five Great Lakes. The fish is a voracious eater, feeding on animal and plant plankton that is the staple food for the young native fish in the lakes.

"Based on the havoc these carp have wreaked on the Mississippi river, we have every reason to believe they would devastate the Great Lakes ecosystem as well, should they enter the lakes," says Gerry Barnhart, chairman of the Great Lakes Fishery Commission, founded 50 years ago by the US and Canada to combat "invasive species."

The prospect has resonance beyond Chicago: the Great Lakes are the largest

surface freshwater system on earth, containing more than 90 percent of the surface fresh water in the US.

The Great Lakes Commission, another US-Canadian body involved in the management and protection of the lakes, says that as many as 160 non-indigenous aquatic species have invaded the Great Lakes from around the world.

Many, like the zebra mussel that first appeared in the early 1990s, were carried to North America in ballast water by ships sailing from the Caspian Sea. Zebra mussels have spread across the Great Lakes, clogging industrial water intakes, encrusting the keels of boats and costing millions of dollars of damage to business.

The Asian carp was originally introduced into the US from Asia in the early 1970s to control algae growth in aquaculture ponds. The fish, capable of covering 40 miles in a year, have made it to within 20 miles of Chicago along a canal fed by Lake Michigan.

The only thing standing between the fish and Lake Michigan is an electrified barrier built in 2002 whose electrodes are expected to wear out within eight months.

Last Monday the US army corps of engineers broke ground on the first stage of a two-stage project

to build a second barrier, funded by the US army and the state of Illinois.

But there is a \$1.8 million funding shortfall and the second stage is under threat. Officials say it is only six months before the carp reach the barrier.

Phil Moy, a specialist in non-indigenous species at the University of Wisconsin and chairman of the barrier project, says the carp are a threat even to humans. "These are large fish and not very pretty," he says. "They respond to the sound of boat motors and can leap six feet out of the water and collide with people. We really have to stop them."

Officials at a conference in Chicago organized by the International Association of Great Lakes and St. Lawrence Mayors, Monday, appealed for legislation to help combat the threat.

But with dozens of national and local agencies responsible for Great Lakes policy, there is a fear that bureaucratic gridlock means funding will come too late, if it comes at all, for the Chicago barrier.

"These things are coming up the canal. They're not worried about federal or state or local governments," says Richard Daley, Chicago's mayor. "If we don't stop them now, they will destroy the Great Lakes."

Home on the Trading Range

by
JAMES V. DEBEVEC II

Last month I penned a missive which stated that stocks were overvalued but I expected them to go up anyway. I also hypothesized that the current decade will prove to be more conducive to traders rather than to buy-and-hold investors and promised some examples of long term oscillating markets.

The Dow Jones Industrial Average reached 995 in 1966. In 1982 it went down to 776. Buying at the 1966 peak and selling at the 1982 low would have generated a -22% return over a time period of 16 years. Over this interval there were significant rallies which were followed by significant lows in 1970, 1974, 1978 and 1982. Interestingly enough, those years were all the second year of the presidential cycle.

Gold peaked in 1980 and bottomed in 1999. However, gold had two separate rallies (around 1985-1988 and 1993-1996) which lasted about 3 years apiece. Gold had significant tops in 1980, 1988, 1996 and 2004. Gold seems to operate in an eight year cycle which is two presidential cycles.

In 1992, the Japanese Nikkei stock market index put in a bottom at 14194. The Nikkei then rallied for about 3 years and 10 months

to 22757. Then the bottom fell out and in 1998 it finally broke through its 1992 low. For perspective this would be like the United States stock market not going below its 2002 lows until October 2008. The Nikkei eventually went all the way down to 7603 in 2003.

In light of the presidential cycle, I expect a significant low in 2006 at which point the government will probably step up and start spending like maniacs once again to get re-elected. Unlike past major stock market bottoms over the past century, stocks never got cheap at the 2002 bottom. After the November elections, the massive monetary (low interest rates) and fiscal stimulus (low taxes and high government expenditures) will be reduced considerably.

The current deficit spending is unsustainable with Baby Boomers Social Security and Medicare payments looming ahead. This will bode ill for the stock market in 2005-2006. However, right now, the massive injection of pre-election liquidity in the economy should result in additional gains in the stock market this year. The piper will have to be paid at some point, but that point does not appear to be now.

James Debevec II is the portfolio manager of Absolute Value Fund, LLLP.

News from Slovenia

Muddy Rock Festival

OTOCEC, SLOV., July 9 - Rock Otocec, the leading Slovenian open-air rock festival, which in previous years hosted some of the largest bands in the music world, will this year focus mostly on the Slovenian rock scene. The three-day festival, famed for its mud rolling, will take place on an idyllic island on the river Krka, SE of Slovenia.

FM Sacked by Parliament

PRAGUE, July 5 - Slovenia's parliament sacked Foreign Minister Dimitrij Rupel on Monday in a vote of no confidence proposed by Prime Minister Anton Rop.

Rupel, a member of Rop's center-left Liberal Democrats (LDS) was forced out following accusations by other party members that he was going against the conservative opposition.

"We talked a lot and tried to find some common points. Regrettably, Dimitrij Rupel has decided to take a different path," Rop told Parliament.

According to reports from Ljubljana, Rop had asked Rupel to resign, but he re-

Rop has nominated Ivo Vajgl, Slovenia's ambassador to Germany, as Rupel's replacement and the parliament is expected to vote on his appointment on Tuesday.

WTA at Portoroz in 2005

The seaside resort of Portoroz will host a women's tennis tournament in the autumn of 2005 in what will be the first-ever WTA tournament in Slovenia. The tournament has a cash prize of \$140,000, which has been confirmed by the Women's Tennis Association.

Slovenians Living Abroad Annual Meeting

LJUBLJANA, July 8 - Slovenians living abroad gathered for their annual meeting in Ljubljana on Thursday, July 8. Addressing the fourth gathering in a row,

writer Zorko Simcic called for a "healthy" attitude of the homeland toward Slovenians living around the world.

Slovenian Judge in EU

LUXENBOURG, July 7 - Verica Trstenjak, the first Slovenian to serve as judge at the EU Court of First Instance in Luxembourg, was sworn in in the Slovenian language on Wednesday. Trstenjak starts a term in office which will end on August 31, 2007.

Rupel Joins SDS

LJUBLJANA, July 7 - Dimitrij Rupel, who was dismissed as foreign minister by parliament on July 5 has joined the deputy group of the opposition Slovenian Democrats (SDS), the party leader Janez Jansa told a press conference today.

--Philip Hrvatin

It's Cool to be Slovenian

PERKIN'S RESTAURANT

22780 Shore Center Dr.

Euclid, Ohio 44123

216 - 732-8077

Operated by Joe Foster

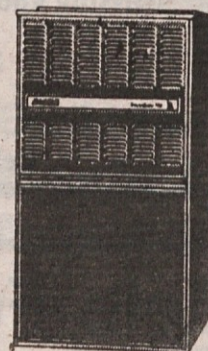
LAVRISHA

216-391-0035

Construction & Repair Services

Rokodelec Contractor

Make the gas company wonder if you've moved.



Our Freedom 90 gas furnace is one of the most efficient you can buy. Over 90% efficient - compared to around 65% for most older furnaces. You can shrink your monthly gas bill to a fraction of its former self. And enjoy greater peace of mind, thanks to the Freedom 90's lifetime limited warranty. So see your American-Standard dealer about the Freedom 90, and give your neighborhood meter reader something to wonder about.

GORJAN
HEATING & COOLING
A Name For All Seasons

AMERICAN STANDARD
Built To A Higher Standard

(440) 944-9444

207 Alpha Park

Highland Hts, OH 44143



– Vesti iz Slovenije –

Dimitrij Rupel bo kandidiral na listi SDS – V Janševi vladi v senci je sedaj odgovoren za zunanje zadeve

Do nedavnega večletni slovenski zunanji minister Dimitrij Rupel se je odločil, da bo na jesenskih parlamentarnih volitvah zopet kandidiral za poslansko mesto, tokrat na listi Janez Janšev Socialdemokratske stranke (SDS). V to je privolila stranka, ki je tudi dala javnosti vedeti, da že zaseda Rupel mesto zunanjega ministra v tkim. vladi v senci, ki jo ima SDS po vzorcu iz britanske prakse. Ruplovi sedanji poslanski kolegi so mu na tajnem glasovanju dali klofuto, ko ga niso potrdili kot podpredsednika parlamenta za mesto, ki pripada opoziciji. Rupel je pojasnil svoje gledanje na najnovejšo dogajanja v zvezi z njim takole: "Ker sem bil vržen iz vlade in stranke (tj. LDS), sem se moral po pomoč in v zavetje zateči k prijateljem iz Nove revije in SDS ... Upam, da bom s kandidaturo na jesenskih volitvah prispeval k uspehu SDS in nove vladne kompozicije."

Stranka SDS je še vedno v koaliciji z Novo Slovenijo (NSi) – tj. Koalicija Slovenija –, v tej stranki pa se daleč največ zanima za zunanje zadeve Alojz Peterle, ki je bil pred nedavnim izvoljen v Evropski parlament. Brez Peterleta bi NSi težko našla primerne protikandidata Ruplu v slučaju, da bi Koalicija na volitvah zmagala. V Strasbourgu je Peterle na tajnem glasovanju politične skupine Evropske ljudske stranke padel kot kandidat za enega od podpredsedniških mest v Evropskem parlamentu. V drugem krogu je pač dobil 37 glasov od 268-članske politične skupine.

Francosko podjetje Renault namerava narediti 210.000 vozil v Sloveniji letno

Minister Matej Lahovnik in predsednik uprave družbe Revoz Michel Bouton sta podpisala pogodbo, s katero bo vlada s 40 milijoni evrov (desetina Renaultove naložbe)

Potresno območje

V ponedeljek, 12. julija, je potres prizadel Posočje. K sreči je bil ob življenju le ena oseba, italijanski planinec (gl. karto), 20 ljudi pa je bilo ranjenih. Do ponedeljka (19. jul.) so strokovnjaki ugotovili 36 stavb zelo poškodovanih, 114 manj poškodovanih. Najbolj prizadeto območje je Čezsoča, kjer je 77 poškodovanih objektov. Strokovnjaki pa še vedno podrobneje pregledujejo stavbe.

Slovenija je sicer znano potresno območje. Najhujši potres na slovenskih tleh je bil 26. marca 1511 (3000 mrtvih na Idrijskem), v novejšem času izstopa tkim. velikonočni potres 14. aprila 1895 v Ljubljani in širše, na njem pa so ugotovili "le" sedem mrtvih. Nato je bil potres leta 1976 v Posočju, takrat je bil Breginjski kot skoraj popolnoma uničen, nato še velikonočni potres leta 1998, zopet v Posočju.

podprla Renault pri proizvodnji novega modela avtomobila (skrivnostni X 44) v novo-meškem Revozu od leta 2006. V tovarni naj bi namesto 130.000 naredili po 210.000 avtomobilov na leto, na novo bodo zaposlili 700 delavcev, dodatnih 500 pa pri lokalnih dobaviteljih.

Feri Horvat sedaj predsednik parlamenta

Po odstopu Boruta Pahorja, ki je odšel v Strasbourg kot poslanec novega evropskega parlamenta, je bil na njegovo mesto izvoljen strankarski kolega iz vrst Združene liste, 63 let stari Feri Horvat (dobil je 72 glasov od 82 oddanih, potrebnih je bilo le 46). Horvat je nekdanji direktor Radenske, bil je minister v nekdanji jugoslovanski vladi, poslanec državnega zbora je že od leta 1992.

Najmanj brezposelnih doslej

Konec junija je bilo prijavljenih 89.156 brezposelnih v Sloveniji, najmanj po oktobru 1992. V primerjavi z majem se je njihovo število zmanjšalo za 2,6 odstotka, v primerjavi z lanskim junijem pa za 5,5 odstotka. Med njimi je bilo 46,9 odstotka brezposelnih že več kot leto dni, 24,2 odstotka je bil iskalcev prve zaposlitve, 24,7 odstotka pa mlajših od 26 let. V juniju je zaposlitev našlo 4251 brezposelnih.

Bivši strankin predsednik Marjan Podobnik zopet postal aktiven v SLS

Marjan Podobnik, nekdanji predsednik SLS, ki je popeljal to stranko leta 1996 v vlado in postal tudi njen podpredsednik, se je aktivno vključil v pripravo predvolilne strategije SLS, to baje na prošnjo svojega brata, predsednika stranke Janez Podobnik. V stranki pa poudarjajo, da na letošnjih volitvah Marjan Podobnik sam ne bo kandidiral za poslansko mesto. Letošnji tabor SLS bo 5. septembra v Sevnici. Strankini organi sedaj intenzivno delajo na pripravo volilnega programa.



Iz Clevelanda in okolice

Piknik Slovenske šole—

To nedeljo ste vabljeni na Slovensko pristavo na piknik Slovenske šole pri sv. Vidu. Ob 12.30 bo sv. maša, takoj nato bo servirano kosilo s svinjsko pečenko (\$10), za otroke bo na voljo špageti kosilo (\$5). Okrepčila in raznovrstne pijače bodo ponujali ves popoldan, ob 5h pop. bodo igre za otroke, sledilo bo žrebanje za lepa darila. Priďte tudi vi!

Pristavski upokojenci—

Klub upokojencev Slovenske pristav ima sestanek to sredo, 28. julija, popoldne ob 1.30 na SP. V nedeljo, 1. avgusta, ima klub svoj letni piknik, tudi na SP. (Dopis na str. 10)

V tiskovni sklad—

Bob in Marcie Mills iz Clevelanda sta poklonila \$50. Iskrena hvala!

Novi grobovi

Robert F. Lekan

Umrli je Robert F. Lekan, mož Nancy, roj. Wisniewski, oče Roberta, 2-krat stari oče, sin Matta in Frances r. Perko (oba že pok.), brat Patricije Lasik, Jamesa, Davida in že pok. Richarda. Pogreb bo danes dop. s sv. mašo v cerkvi sv. Antona Padovanskega s pokopom na Sv. križa pokopališču.

Pauline Sajovec

Dne 14. julija je umrla 94 let stara Pauline Sajovec, rojena v Imperialu, Pa., vdova po Franku, mati Franka, Johna in že pok. Lois Norman, 6-krat stara mait, 9-krat prastara mati, štirje bratje in tri sestre so že pok., članica SNPJ št. 614 in ABZ št. 186. Pogreb v oskrbi Želetovega zavoda je bil privaten, družinski.

Michael J. Preskar

Umrli je 93 let stari Michael J. Preskar, vdovec po Genevieve, oče Joanne Meyerhoffer, 3-krat stari oče, 5-krat prastari oče, brat Jane Vidic in Pauline Centrik. Pogreb je bil 19. julija v oskrbi Želetovega zavoda s sv. mašo v cerkvi Marije Vnebovzete in pokopom na Vernih duš pokopališču. Družina bo hvaležna za darove v pokojnikov spomin Slovene Home for the Aged Foundation, 18621 Neff Rd., (dalje na str. 16)

Romanje v Lemont—

Združena Oltarna društva bodo imela letno romanje v Lemont konec tedna tj. 7. in 8. avgusta. Stroški znašajo \$100 na osebo. Za rezervacije na avtobusu in več informacij kličite Ivan-ko Matič (216-481-1514) ali Anne Nemec (216-541-7243).

Velika razprodaja—

Podjetje slovenske lasti Frangie's Fashions na 475 E. 200 St. v Euclidu bo za vedno zaprla svoja vrata, to po več kot 40-letnem obstoju. S tem v zvezi poteka razprodaja vsega blaga z res velikimi popusti cen. Gre za ženske obleke. Ves inventar mora biti likvidiran, torej pridite in se pozanimajte. Tel. št.: 216-692-2099.

Dobitniki MZA žrebanja—

Na sestanku Misijonske Znamkarske Akcije so bili izžrebani sledeči dobitki: prvi dobitnik, TV 20", je dobila Marija Kobal; drugi, micro oven, Vili Zadnikar; tretji Justina Pičman; četrti Mary Vogel; peti Francka Hočevar; šesti Frances Kossem. Vsem, ki so srečke pokupili, se MZA lepo zahvaljuje.

Otroške olimpijske igre—

V Clevelandu bodo kmalu svetovne otroške olimpijske igre, na katerih bodo sodelovali tudi mladi športniki in športnice iz Slovenije. Lokalni mediji bodo o njih obširneje poročali, med številnimi sponzorji je npr. tudi Plain Dealer, in tudi mi bomo o njih še pisali. Pri tem je zanimivo, da je imel ključno vlogo pri organiziranju teh iger Celjan, prof. Metod Klemenc.

Primorski klub vabi—

Primorski klub vabi rojake na svoj piknik, ki bo v nedeljo, 8. avgusta, na Slovenski pristavi. Ob 12.30 bo sv. maša, po njej bosta odprta tako kuhinja in bara. Za zabavo bo igral ansambel Staneta Mejača. Odločite se in pridite tudi vi, med vesele Primorce!

KOLEDAR

AVGUST

29. – Društvo SPB sponzorira vsakoletno romanje k Žalostni Materi božji v Frank, O. Sv. maša ob dvanajstih, druge pobožnosti ob 2.30 pop.



IVANKA VELIKONJA-ANTOLIN, osemdesetletnica. Fotografija je nastala 12. junija 2004, na njej so (strogo) z leve proti desni: Tomaž, Meta, Helena, Kristina, Vida, Ivanka Antolin, Pavel, Kati, Ana, Jozef, Ivanka, Stane in Miha.

Ivanka Velikonja-Antolin, osemdesetletnica: simbol ljubezni in odpornosti

WASHINGTON, D.C. – Prejšnji mesec se je pri Antolinovih v Fairfieldu (v državi Pennsylvaniji) zbrala velika družina: Ivanka Velikonja-Antolin, njeni otroci z družinami, sorodniki in Ivankini prijatelji, ki so prišli od blizu in daleč.

Na prijetni domačiji, samo ducat milj od Gettysburga, prav na Mason-Dixonovi meji, sem bila že večkrat. Prvi moji spomini na Antolinovo domačijo in Ivanko Velikonja-Antolin segaj v leto 1982, ko je Viktor Antolin, Ivankin mož, praznoval 60. rojstni dan.

Na tisto vročo julijsko nedeljo imam veliko lepih spominov. Omenim naj le dva. Prvi spomin: Potem ko smo zapeli Viktorju Kol'kor kapljic, tol'ko let in mu zaželeli še veliko let, sta se Ivanka in sedaj že pokojni Viktor objela in poljubila. Še danes ju vidim: tako kot, da bi bila na poroki, pa sta za seboj imela 30 let zakona in 13 otrok.

Drugi spomin: Antolinovi otroci so pripravili kres. Ko se je stemnilo, so ga prižgali in so ob kitari prepevali, vsaj po mojem spominu, največ slovenskih pesmi: Kje so tiste stezice, Lipa zelena je, Vsi so venci beli...

In nisem se mogla načuditi, da ti mladi ljudje, vsi rojeni v Kanadi in ZDA, niso samo govorili slovensko, ampak so tudi poznali besedila pesmi, ki jih jaz, ki sem bila nedavno prišla iz Slovenije v ZDA, nisem niti prepoznala.

To pot smo se pa zbrali, da bi nazdravili Ivanki ob njeni osemdesetletnici, ji zaželeli vse najboljše za večer njenega življenja ter ji čestitali za njene življenjske uspehe.

Ti niso majhni. Samo to, da sta Ivanka in, na žalost že pokojni, Viktor imela in vzgojila trinajst otrok, ki imajo univerzitetno izobrazbo, je izjemen dosežek.

Poleg velike družine sta oba imela uspešno poklicno kariero v ZDA. Nedvomno še posebej velik dosežek za Ivanko, saj je šla ponovno na univerzo, po drugo diplomu – magisterij iz knjižničarstva, ko ji je bilo že več kot 50 let. Naj posvetim naslednje besede plodnemu življenju Ivanke Velikonja-Antolin.



Ivanka izhaja iz številne katoliške družine. V Ljubljani sta si Narte Velikonja, pisatelj in bančni uradnik, in njegova žena

Ivanka ustvarila veliko družino: 10 otrok. Ivanka, ki se je rodila 6. junija 1924. leta, je bila njun tretji.

Na otroštvo in mladost v Sloveniji ima Ivanka lepe spomine. "Mi smo se zelo dobro imeli. Moj oče in mama sta lepo skrbeli za nas. Skupaj smo hodili po svetu. Ja, svet nam je bil odprt in nikoli se nismo čutili zapostavljene, ker nas je bilo veliko," pripoveduje Ivanka.

Z veseljem se spominja številnih dvomesečnih počitnic na kaplaniji ob Sorri, kjer so bili ves dan v naravi, rednih nedeljskih izletov in potovanj s kolesi po Primorskem. Varna družina pa je Ivanki dala neverjetno energijo, samozaupanje in vedno željnost, ki jo spremljajo vse življenje.

V šole je hodila Ivanka po vsem svetu. Začela je v Ljubljani pri sestrah usmiljenkah v Lichtenturnu, nadaljevala pa na elitni osemletni klasični gimnaziji, kjer je tudi maturirala 1943. leta.

Ivanka ni bila samo odlična dijakinja, ampak je bila tudi športnica, dejavna pri Prosvetni zvezi. V peti gimnaziji se je pridružila Katoliški akciji. Njenih dejavnosti se spominja kot občasnih predavanj in rednih tedenskih sestankov, prijateljskih pogovorov o različnih temah. Posebej so se ji vtisnile v spomin diskusije o papeški encikliki *Quadragesimo Anno* in Carnegijeve delu *Kako si pridobiš prijateljev*.

V jeseni 1943 je začela študirati pravo na lju-

bljanski univerzi, vendar se je njen študij hitro končal, saj so Nemci zaprli univerzo le nekaj tednov po začetku predavanj.

Ko se je začela druga svetovna vojna, je Ivanka imela 17 let. V njenem spominu sta živa prihod Italijanov v Ljubljano in bogoskrunski italijanski vojak, ki je med mašo v cerkev prišel s puško.

Številni dogodki so zaznamovali njeno doživljanje vojnih let in njeno osebnost: pomanjkanje hrane, iznajdljivosti pri kuhanju, delitev sošolcev in sošolk na "ofarje" in "naše", občasno prenašanje propagandnega materiala, ki so ga dobili od Slovenskega doma, komunistični umori po Ljubljani in številni begunci: umetniki in študentje iz Štajerske in kmetje iz Dolenjske, ki jim je njen oče Narte Velikonja v Ljubljani pomagal iz skladov Zimske pomoči.

Ivanka pravi: Mi smo bili 100-odstotno proti komunistom, ki so pobijali.

Po zlomu Italije so Nemci dovolili Slovencem nekaj pravic na Primorskem: slovensko šolstvo in tisk. Ker je bila univerza v Ljubljani zaprta in Ivanka ni imela dela v Ljubljani, je poleti 1944 odšla v Gorico, kjer je že bila sestra Mija, ki je pomagala pri organizaciji slovenske gimnazije.

In v Gorici sta sestri pričakali konec vojne: Nemci so čez noč izginili, četniki in domobranci so se začeli umikati na zahod pred prodirajočimi partizani. Ko sta Ivanka in Mija opazovali umikajoče se četnike, jo je eden od njih kar na lepem ustrelil v nogo in morala je v bolnico. Ivanka se spominja bridkega razočaranja ob dejstvu, da so zavezniki pustili oblast partizanom.

Naslednji dan je Mija izginila na poti v cerkev, enaindvajsetletna Ivanka pa je na prigovarjanje župnika Mazore, nekaj dni kasneje odšla z manjšo skupino deklet na dolgo pot po Italiji.

Ivanka se je prvič znašla sama, brez družine, in tega se spominja kot najbolj boleče izkušnje svojega eksila. Iskala je

(dalje na str. 12)

Pristavski upokojenci vabijo na piknik

CLEVELAND, O. – Klub upokojencev Slovenske pristave priredi svoj letošnji piknik v nedeljo, 1. avgusta, na Pristavi. Piknik se bo pričel s sv. mašo ob 12.30 popoldne.

Takoj po maši bomo počastili predsednika našega kluba Ivana Jakomina, ki je pred kratkim obhajal 75-letnico svojega življenja. Zadnjo nedeljo so se ga tako lepo spomnili na slovenski radijski oddaji Pesmi in melodije iz naše lepe Slovenije. Prav pa je, da ga počastimo tudi mi upokojenci in vsi člani Slovenske pristave. Ivan že več let vodi naš klub, in Bog daj, da bi ga še več let.

Nato nam bodo naše članice postregle z okusnim kosilom; če še povemo, da ga bo pripravila naša članica Julka Zalar, veste, da bo izvrstno. Tudi dobrega domačega peciva bo na razpolago, saj se naše članice kar kosajo, katera bo kaj boljšega spekla.

Po kosilu nas bodo zabavali naši pristavski muzikantje tako lepo in mirno, da nam ne bo treba našiti ušes, kot prejšnji teden. Pomerili se bodo tarokaši, na balinšču bo veselo, mladi se bodo pa pomerili v plavanje v našem lepem bazenu.

Poletje je na višku. Že sta za nami praznika sv. Ane in sv. Jakoba, ko so doma rekli, da je tedaj najbolj vroče.

Čas beži, dan se krajša in kar hitro bo prišla jesen. Za nas upokojence je res že jesen življenja tukaj, a Bog je tako dober, da nam da uživati našo jesen v miru, v tej dobri deželi, svobodni Ameriki.

Dragi rojaki, pridite v nedeljo, 1. avgusta, na naš piknik in pripeljite s seboj svoje družine, prijatelje in znance; najbolj bomo pa veseli naših mladih družin z živahnimi otročiči. Vsi boste dobrodošli. Na veselo svidenje v nedeljo, 1. avgusta, in Bog nam daj lepo vreme! Klub

Songs & Melodies
from Beautiful Slovenia

Slovenian Radio Family

ED MEJAC
RDC Program Director

WCSB 89.3 FM
RADIO HOURS:
Sunday 9-10 am
Wednesday 6-7 pm

2405 Somrack Drive
Willoughby Hills, OH 44094
440-953-1709 TEL/FAX
WEB: www.wcsb.org

V SVETU SO BILI SPREJETI Z ODPRTIMI ROKAMI

"Nazaj grem s težkim srcem. Raje bi umrl v Sloveniji kot v Ameriki."

IVO ŽAJDELA (*Družina*, 11. julija 2004): Zgodbe naših zdomcev, ki so po vojni morali zapustiti domovino, so si na videz podobne, toda vsaka zase je svoj svet in vsaka nam pričuje o težki poti, stiskah, o prizadevanjih za preživetje v povsem tujem svetu, o veri v boljše življenje in o zaupanju v resnico. Čeprav so nekateri že v času režima obiskali domovino, so ti obiski postali pogostejši po demokratizaciji Slovenije. Tudi letos so prišli iz Kanade, Amerike, Argentine, Avstralije in od drugod. Pridružili smo se skupini, ki je prišla iz Amerike in Kanade v prvi polovici junija in si

je ogledala lepote Slovenije in zamejstva na poti, ki so jo posvetili spominu na dr. Valentina Meršola. Organizatorji te skupine so bili tudi pobudniki postavitve dveh spominskih znamenj, posvečenih dr. Meršolu: v Zavodu sv. Stanislava v Šentvidu in v cerkvi v Vetrinju. Nekatere med njimi smo za hip zmotili in jih prosili, naj nam na kratko povedo svoje življenjske zgodbe; na koncu pa smo vsakega vprašali tudi, kako gleda na politični razvoj v domovini. Tu je torej nekaj utrinkov njihovih zgodb.



France Šega

France Šega se je rodil leta 1924 v Goriči vasi pri Ribnici v družini z desetimi otroki. S štirinajstimi leti je začel delati na žagi (dvanajst ur kot kurjač parnega stroja), deloval je v prosvetnem društvu in fantovskem odseku.

Avgusta 1942 so Italijani v vasi naredili racijo in pobrali vse moške od 18. do 55. leta starosti. Pri tem je opazil, da so sosede, ki so bili terenci, vnaprej vedeli za racijo in so se skrili v gozd.

Italijani so jih 64, samih protikomunistov, hoteli odpeljati na Rab, vendar je župnik Demšar izprosil, da se to ni zgodilo. Odnali so jih na prisilno delo v Kočevje, kjer so sekali drevje.

Tam je bil zaprt sedem mesecev; prvi tri mesece je bilo hudo zaradi slabe hrane. Potem pa je videl, da so jih Italijani začeli spuščati domov. Pozanimal se je, kako to poteka, in je bil za kokoš ali dve konec februarja 1943 izpuščen.

Ko so v Grčarice prišli četniki, je sodeloval z njimi. Vendar so jih kmalu obkolili partizani in odšel je čez Kolpo, da bi tam poiskal četnike z juga. Prišel je do Črnega Loga, kjer so ga zajeli hrvaški partizani. Tri dni je bil ujet v Čabru, od tam so ga pod stražo enega partizana odvedli v Ribnico, kjer je bil pet tednov zaprt v celici skupaj s še štirinajstimi drugimi.

Mobilizirali so ga v minerski vod Ljubljanske brigade. Bil je v Metnaju, v samostanu v Stični so jim "prali glave" s propagando, nad Krko pa so jih konec oktobra napadli Nemci. Bombardirali sta jih dve letali in ena bomba je padla tik ob njem, se zarila v zemljo, eksplozirala, vendar je usodne drobce vrglo v zrak ob njem, tako da je bil samo močno omamljen, vendar nepoškodovan.

Od takrat se je še večkrat srečal s čudeži. Naslednji dan je "dezertiral", prišel domov, se en teden skrival, potem pa ga je videl sosed, zato se je umaknil v Kočevje. Tam mu je župnik pomagal, da se je skrivil v nekem hlevu, kjer je dočakal partizanski napad na Kočevje 3. decembra, ki je bil zelo hud. Minometna bomba je padla tik ob hlevu, zdrobila vsa stekla na oknih, on pa je ostal nepoškodovan.

Po borbi za Kočevje je odšel v Ljubljano. Dobil je službo v Kranju in postal šofer tovornega avtomobila pri inženirju Jakobu Sidlerju. Večkrat je vozil tudi na Koroško.

Pomemben dogodek je doživel okrog božiča 1944, ko je peljal čez Trbiž v Beljak. Bilo je ponoči in pri Dovjem je

naletel na stoječi tovornjak. Videl je, kako so z njega razlagali neko robo in jo s sanmi vozili v hrib. Bilo mu je jasno, da je bil priča sodelovanja Nemcev in partizanov.

Drugače tudi ne more razumeti, kako partizani v gornjesavski dolini niso napadali nemških vozil niti niso njega nikoli napadli ali ustavili.

Po koncu vojne je prišel v Vetrinj s poltovornim avtomobilom. Vozil je za Narodni odbor, med drugim tudi inženirja Remca, ki so ga Angleži dali na mesto šefa urada za promet. Imel je prometno dovoljenje za prevoz po vsej Koroški in pot ga je vodila vse do Lienza in Millstatta, kjer je bil sedež angleškega glavnega štaba. Večkrat je vozil tudi škofa Rožmana.

Ko se je nekega večera vrnil v taborišče – naslednji dan je bil za vrnitev določen Rupnikov bataljon – ga je poiskal general Krenner. Rekel mu je, da se govori, da Angleži vračajo domobrance nazaj v Slovenijo, da je skrivno poslal že več izvidnic za transporti, vendar so prišli le do Drave, ker niso imeli dovolilnic za gibanje po Koroški.

Naslednji dan mu je dal za spremstvo svojega adjutanta in zunaj taborišča sta počakala transport ter se mu skrivaj pridružila. Pri Velikovcu se je transport ustavil in videl je, kako so iz osebne vozila Vuka Rupnika izstopile tri osebe in se oddaljile stran od ceste.

Na klanecu proti Dravi pri Velikovcu je imel "gumidefekt", vendar sta po sledi, ko jo je transport pušchal na cesti, prišla v Pliberk. Tam sta na več mestih opazovala dogajanje in na železniški postaji, kamor so dovažali domobrance, sta zagledala partizane z rdečimi zvezdami na kapah.

Pravi, da je bila zaradi tega spoznanja pot nazaj proti Vetrinju zelo mučna. Med Dobrlo in Sinčo vasjo sta srečala žensko, ki se je opotekala po cesti. Pobrala sta jo, bila je domobranska zdravničica Graparjeva, in povedala jima je, da se je je angleški šofer usmilil in jo odložil.

Šel je najprej poročat v Celovec Narodnemu odboru, potem ko se je že nekaj pred tem vrnil dr. Janež z enakimi vestmi, nato pa odšel v vetrinjsko taborišče, kjer je domobrancem povedal, kaj je videl in jih nagovoril, naj se umaknejo iz taborišč. Nekateri so to naredili, drugi ne.

Kasneje je bil kurir med taborišči Lienz, Kellerberg in Šentvid. Vozil je Rožmana, Šmajda in druge. Pomagal je Mohorjevi založbi, kjer sta prelat Podgorc in pater Odilo Hajnšek pripravila natis prvih knjig, ki jih je razvažal. Kupil je večji tovorni avto, ki je bil prej last Božnarja iz Polhovega Gradca in se vse do avgusta 1949, ko je odšel v Ameriko, ukvarjal s prevozništvom.

Sponzor zanj je bil lastnik plantaže jabolk v državi Washington, kjer je eno leto delal. Odšel je v Cleveland, šel po vseh večjih tovarnah in iskal delo. Ravno takrat je bila kriza. Na uredništvu *Ameriške domovine* ga je Jaka Debevec poslal k neki znanki na borzi dela, ta pa ga je napotila v neko delavnico, ki jo je vodil Madžar. Tam je delal ograje in podobne izdelke šest mesecev.

Ko se je začela korejska vojna, je bilo takoj veliko dela. Zaposlil se je v tovarni za izdelavo svedrov in nožev za obdelavo kovin. Po petnajstih letih je odšel, delal eno leto drugje, potem se je vrnil v prejšnjo tovarno, kjer je delal še 18 let, do upokojitve leta 1986. Bil je tudi agent za zavarovanje pri Kranjsko slovenski katoliški jednoti, kjer je bil tudi 25 let tajnik.

Poročil se je leta 1950 z Antonijo Šepin iz Dravlj (emigrirala je z očetom, materjo in devma sestrama) in v zakonu so se jima rodili štirje otroci.

O stanju v Sloveniji je dejal, da je "žalostno". Leta 1991, ob osamosvojitvi, je bil optimist in je imel namen priti na obisk vsaki dve leti. Toda prišel je le trikrat. Pravi, da so kapital in mediji v napačnih rokah, in doda, da na pomladni strani pogreša slogo.

(DALJE na str. 14)

For the best sounds
of Slovenia

Listen to
THE SLOVENIAN HOUR
On 50,000 Watt
WCPN Cleveland Public Radio

90.3 FM
Saturdays 9-10 pm

for Requests call
Tony Ovsenik
440-944-2538

Prijatelj's Pharmacy
St. Clair & E. 68 St. 361-4212
IZDAJAMO TUDI ZDRAVILA
ZARAČUN POMOČI
DRŽAVE OHIO - AID FOR
THE AGED PRESCRIPTIONS

BRICKMAN & SONS FUNERAL HOME

21900 Euclid Ave. (216) 481-5277

Between Chardon Rd. & E. 222 St. in Euclid, Ohio

Ivanka Velikonja-Antolin: 80-letnica

(NADALJEVANJE s STR. 10)

zavetje v različnih begunskih taboriščih in pri prijateljih ter novembra 1945 končno priromala v Rim, kjer je že bil njen brat Jože.

Med slovenskimi fanti v Rimu je srečala tudi Viktorja Antolina, svojega bodočega moža. Takrat so vsi upali, da se bodo kmalu vrnili domov, zato so mnogi čas begunstva izrabili za izobraževanje. Med njimi je bila tudi Ivanka in takoj začela študirati pravo na rimski univerzi.

Toda politične razmere leta 1948 v Italiji so begunce prisilile, da so odhajali po svetu: v Ameriko, Argentino, Španijo. Ivanka je želela ostati v Evropi in doštudirati, zato je iskala možnosti za odhod v Španijo. Za pomoč slovenskim študentom v Španiji je skrbela Obra Catolica de Asistencia Universitaria, za dekleta pa ni bilo možnosti.

Iznajdljiva Ivanka je poiskala zvezo Špankami, ki so bile v Rimu na svetovnem ženskem kongresu, ki so njej in še 9 slovenskim študentkam omogočile nadaljevanje študija v Španiji: na univerzi v Barceloni in Saragozi, kamor je odšla Ivanka in še pet drugih Slovenk.

Po dveh letih je Ivanka diplomirala, vendar je iskala možnosti za nadaljni študij. Štipendija za doktorat na Svobodni

univerzi (Free University) v Strasbourgu! In Ivanka se je znašla med številnimi študenti – begunci iz vzhodne Evrope v Franciji.

V Rimu sta se Ivanka in Viktor domenila, da se bosta poročila, ko bo prilika in primeren čas. Ta se je pokazala oktobra 1952, potem ko je Viktor, ki je študiral v Madridu, dosegel doktorat pravnih znanosti.

Čeprav se je Ivanka vrnila v Španijo za poroko, ni prenehala s študijem. Le preselila se je iz strasburške na madridsko svobodno univerzo (Colegio de Europa Libre), kjer je dobila štipendijo za nadaljevanje doktorata. Izpita je Ivanka uspešno opravila, teže pa je bilo s pisanjem doktorske teze, saj je vmes rodila tri otroke.

Toda Ivanka in življenje sta imela svoj načrt: Ivanka je želela veliko družino; brez pomoči razširjene družine pri otrocih ni bilo veliko časa za študij. Po njenih besedah: "Ob otrocih sem lahko bolj malo delala in po desetih letih sem namesto ene teze, naredila kar devet tezic."

Antolinovim je bilo v Španiji všeč, vendar tam niso mogli ostati, preprosto zato, ker zanje ni bilo dela. Do takrat so se tudi razblinile vse upi, da bi se vrnili domov. Zato so iskali mesto za stalno naselitev, ki so ga s pomočjo Viktorjevega strica dobili v Kanadi.

Tako sta Ivanka in Viktor s tremi otroci in četrtim na poti pristala oktobra 1956 v Halifaxu. Nič več študenta, ampak izseljenca, ki sta se pridružila več tisočim protikomunističnih Slovencev, ki so zapustili Slovenijo ob koncu druge svetovne vojne, da bi ubežali nasilju ali preprosto ostali živi.

Družina se je naselila v Torontu, v slovenski naselbini, in Ivanka je bila nadvse vesela, da je bila spet med Slovenci. Prijatelji, ki so bili že pred njimi prišli tja, so družini Antolin pomagali, toda življenje je bilo naporno. Viktorjeve in Ivanke diplome niso nič veljale, razen za nadaljno šolanje.

Zato je šel Viktor nazaj na univerzo: podnevi je študiral filozofijo, ponoči pa delal, da je preživel naraščajočo družino, saj je Ivanka v Torontu rodila 6 otrok. Doktorat iz prava in magistriraj iz filozofije sta Viktorju odprla dostop do akademskih kariere na majhni katoliški univerzi, St. Joseph's Collegeu v Emmitsburgu (Maryland, ZD), kjer je dobil mesto univerzitetnega učitelja.

In tako sta se Ivanka in Viktor odpravila na pot septembra 1962. Tokrat z devetimi otroki. Preselili so se v Fairfield, kjer sta kupila domačijo, kjer Ivanka in sin Tomaž z družino živijo še danes.

V Fairfieldu, pravi Ivanka, smo imeli svojo republiko. Skromna hiša obdana s sadovnjakom in trinajst otrok, ki so hitro odrasčali. Z otroci je vedno govorila slovensko, tako da so vsi dvojezični. Ob večerih, ko je zlagala plenice, jim je pripovedovala ali brala slovenske zgodbe, ki jih je dobila od svoje družine iz Slovenije. Rada se spominja, kako so bili navdušeni nad zgodbo o Marsovcih, ki so imeli spalnico, jedilnico in igralnico!

Dela je bilo veliko; tudi zabave ni manjkalo, saj so imeli doma svoj pevski zbor. Viktor jih je učil slovenskih pesmi in to ne samo Moj očka ima konjička dva in Na planincih, ampak tudi zahtevnejše, saj so imeli vsi otroci dober posluš.

Imeli so tudi tekmovalne: Kdo zna več pesmi?

Toda razmere so zahtevale, da se je tudi Ivanka zaposlila. Napočil je čas za ponoven študij. Stara 51 let, se je Ivanka leta 1975 vpisala na college v Shippensburgu, Pa., kjer je že po letu in pol dobila magistriraj iz knjižničarstva, ki ji je omogočil zaposlitev v javni knjižnici v Gettysburgu.

Nekaj let je bila katalogerka. Ob delu se je dodatno izobraževala, saj so v tistih letih pospešeno opremljali knjižnice z računalniki in posodobljali njihovo delovanje. Zaradi svojega znanja je l. 1982 dobila službo kot vodja tehničnih služb v bližnjem Mount. St. Mary's College in se tu tudi upokojila pred desetim leti. Ivanka je imela zanimivo delo, pri katerem je na univerzi orala ledino vodila je kompjuterizacijo celotne univerzitetne knjižnice. Pomembno delo, pri katerem je bila uspešna in tudi osebno zadovoljna. Pa tudi ponosna, da je poleg vzgoje trinajstih otrok, ki so vsi doštudirali na univerzi, ustvarila še svojo strokovno kariero.

◇

Anatole France je v svojih *Utrinkih iz Epikurejskega vrta* zapisal, da je bolečina največja vzgojiteljica človeštva. Tudi Ivanka. V svojem življenju je marsikaj izkusila: ločitev od družine leta 1945, usmrnitev očeta Narteja in preganjanje vseh članov družine, ki so ostali po vojni doma, zgodnja izguba moža in smrt bolnega sina v osemdesetih letih.

Dozdevno nepremagljive krize in življenjske ovire, skozi katere se je prebijala, so v njenem spominu izgubile ostrino. Še več! V njeni duši ostajajo kot prijeten spomin, kot izkušnje, ki so jo vzgajale in klenile.

Toda Ivanka pravi, da ji je Bog dal tudi veliko lepega na tem svetu, za kar mu je hvaležna, in ostaja optimistična in vedoželjna oseba. Prepričana je, da si moramo prizadevati za mir in svetovno sožitje med ljudmi ne glede na njihove razlike, njihovo nacionalnost, vero in barvo kože.

Ne verjame v postavljanje narodnih vrednot nad človeškimi, to kar je

Narte Velikonja, njen oče, med drugo svetovno vojno zapisal v govoru *Malikovanje zločina* in zaradi česar je po vojni dal tudi svoje življenje.

Ivanka pravi, da je res, da se življenje spreminja, pa vendar neke stvari ostajajo iste – človekovo dostojanstvo, ki ga moramo braniti z vsemi sredstvi, tudi z Združenimi narodi, čeprav se zdi organizacija slabo učinkovita.

Ivankina življenjska moč in odpornost izvirata iz ljubezni do Boga in do ljudi: svojih otrok in njihovih družin, ki jih pogosto obišče; do svojih bratov in sestra v Sloveniji, kamor se pogosto vrača; do prijateljev in ljudi v stiski.

Na njeni 80-letnici sem se zapletla v pogovor z bosansko muslimansko družino, nedavnimi emigranti iz Bosne, ki so se naselili v Emmitsburgu, pa so rabili pomoč in prijateljstvo, katerega so našli v Ivanki.

Prav to poletje spet preživlja v Sloveniji. Zanj, pravi, da je božansko lepa in da postaja vedno lepša, saj se temni oblaki represije, ki jo je njena družina v obilici zaužila v zadnjih 60. letih, počasi, pa vendar vztrajno, zmanjšuje.

◇

Ob tej priliki naj Ivanki še enkrat čestitamo ob njenem visokem jubileju in življenjskih uspehih ter ji zaželimo predvsem zdravja, da bi lahko še dolgo uživala med svojimi otroki v ZDA in svojo družino v Sloveniji.

Ker zanjo življenje ni nič drugega kot proces nenehnega učenja, naj se ji izpolnijo želje, da bi se "še naučila kaj dobrega skuhat, kaj novega sešit, da bi poslušala dobro glasbo in uživala umetnost ter prebrala še kakšno dobro knjigo". In da bi bilo tudi nam lepše zaradi njenega prijateljstva in prizadevanja za sožitje med ljudmi.

Lea Plut-Pregelj

V BLAG SPOMIN

NAŠIM LJUBLJENIM STARŠEM

13. OBLETNICA



ANA JESENKO

Umrla 31. julija 1991

32. OBLETNICA



JAKOB JESENKO

Umrli 12. julija 1972

Odkar sta odšla od nas,
počivata oba v miru

v mehki ameriški zemlji.

Bog Vama daj večni pokoj.

Žalujejo ostali:

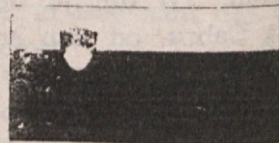
Ann Lekan — hčer

Myron Jesenko — sin

Ruth Abbott — hčer

Eugene Abbott — tast

Vnuki, vnukinje, pravnuki in pravnukinje.



Slovenska skupnost v Torontu praznovala obletnico slovenske samostojnosti

TORONTO, Ont. – V nedeljo, 4. julija, je slovenska skupnost v Torontu priredila 45. tradicionalni Slovenski dan, ki je bil združen s praznovanjem slovenske samostojnosti. Letošnjemu srečanju so dali prireditelji svojstven pečat, poglobitev zavesti in pripadnosti slovenski skupnosti v Kanadi. Ta osrednja misel je bila povsem uresničena. Vzponredno s praznovanjem slovenske samostojnosti je bil velik poudarek na delovanju slovenskih društev.

Vreme ni bilo najbolj naklonjeno. Že v jutranjih urah je pričelo rahlo deževati, a se je kljub temu zbralo lepo število rojakov. Dopoldne je bilo nedeljsko bogoslužje, ki ga je vodil župnik Ivan Plazar. Svojo homilijo je navezal na vrednote, med katerimi je tudi narodna pripadnost. Bogoslužje je bogatil mladinski cerkveni zbor župnije Brezmadežne s cerkvenimi popevkami.

Popoldanski kulturni program so v glavnem zapolnile mladinske organizacije, kar je navdušilo prisotno občinstvo. Po kanadski in slovenski himni je bil povabljen k mikrofону častni generalnik, ki je prebral pozdravno pismo veleposlanice Veronike Štabej, ker se osebno proslave ni mogla udeležiti.

Glavni govornik, predsednik Kanadskega slovenskega zgodovinskega društva in koordinator Kanadske slovenske skupnosti Stane Kranjc, je svoj vsebinsko dobro zgrajen govor naslonil na temo: Kanadska slovenska skupnost včeraj, danes in jutri.

Govornik je poimensko nanizal dejavnosti in dosežke slovenskih organizacij v korist celotne skupnosti od dneva samostojnosti do danes. Hkrati pa je tudi zelo nadrobno opozoril prisotne, kaj je slovenska skupnost v Kanadi pomembnega napravila v korist mlade države Slovenije. Kanada je s pomočjo slovenskih organizacij izdatno pripomogla k nagemu mednarodnemu priznanju Slovenije in potem pri vključevanju Slovenije v NATO. Precejšnja je bila tudi finančna pomoč pri obnovi Slovenije. Zelo pregleden je bil tudi pri načrtovanju dejavnosti slovenske skupnosti v prihodnosti.

Po govoru je nastopila vokalna skupina Plamen, ki je odpela tri pesmi. Nato je na oder stopil 20 let stari Matthew Stajan, mlad hokejski pravak. Izšel je iz slovenske skupnosti pri župniji Brezmadežne, bil je član slovenskih skavtov, mašni strežnik, član slovenskih športnih društev.

Dovršil je srednjo šolo in se nato posvetil profesionalnemu hokeju. Leta 2002 je v Halifaxu nastopil na svetovnem mladinskem festivalu, kjer je Kanada dosegla srebrno medaljo. Sedaj igra kot eden najmlajših v National Hockey League pri ekipi Toronto Maple Leafs.

Matthew Stajan je nagovoril predvsem mladino. Poudaril je, da če hočete doseči uspehe v življenju, je potrebno veliko trdega dela.

Slovenski denarni zavod Hranilnica Slovenija je za letos nagradila Ludvika Stajana, znanega društvenega delavca. Nagrada v znesku \$2000 je dobitnik obljubil slovenskim karitativnim ustanovam.

Folklorna skupina Nagelj je pod vodstvom Cirila Sorška odplesala slovenske folklorne plesse. Nagelj že preko 40 let zbira mladino in jo navdušuje za ljudsko izročilo. Mladinski pevski zbor Novi rod iz župnije Brezmadežne pod vodstvom Kristine Križan in Laurie Ulčar je zapel tri pesmi. Plesna skupina Planika je kot zaključno točko

odplesala tri plesse pod vodstvom Nade Petrovič.

Program je sklenil g. Jože Slobodnik in se je v svojem nagovoru zahvalil organizatorjem proslave. Poudaril je, da so ti slovenski dnevi za slovensko skupnost nenadomestljivi.

Ob priliki Slovenskega dne je novo ustanovljeno Kanadsko slovensko zgodovinsko društvo ves dan nudilo v dvorani obiskovalcem bogato urejeno mizo s publikacijami in drugimi važnimi dokumenti. Razstavo je uredila podpredsednica društva dr. Anne Urbančič.

Kaj je mogel sleherni opaziti na letošnjem srečanju?

V veliki množici prisotnih na kulturni prireditvi je bilo izredno veliko mladih družin z otroci. Številna je bila odrasla mladina. Pri tem velja poudariti, da po organizacijah prehaja vodstvo v mlajše roke in to bo dalo skupnosti v Kanadi novega zagona. Res je tudi, da je bilo opaziti nekaj manj predstavnikov starejše generacije, gotovo iz različnih razlogov.

Poudariti še velja, da je Slovensko letovišče v Boltonu pri Torontu sedaj versko, kulturno, športno in družabno središče Slovencev v Velikem Torontu v poletnih mesecih.

Kanadsko slovensko skupnosti (KSS) sestavljajo: Kanadski slovenski kongres, Vseslovenski kulturni odbor, Slovensko kanadski svet ter Slovensko letovišče.

—an

V Atene gre 75-članska ekipa

Ljubljana – Na 28. Olimpijske igre, ki bodo letos v Atenah, Grčija, bo šla 75-članska slovenska ekipa. Igre bodo potekale od 13. do 29. avgusta.

75 slovenskih športnic in športnikov bodo tekmovali v 11 športnih panogah. Pred štirimi leti, ko so bile poletne igre v

Slovenska pisarna ~ 6114 Lausche Avenue
Cleveland, Ohio 44103



Slovenska pisarna sporoča

Tel.: 216-361-0300

Slovenska pisarna za Slovence v Clevelandu

Pisarna, ki se nahaja v stavbi Vasi sv. Vida (St. Vitus Village), je odprta ob sobotah in nedeljah, obnem pa tudi ob drugem primernem času, kadar kdo želi nabavo določenih knjig v zalogi ali pregled novih pošiljk. Za to lahko pokličete g. Toneta Oblaka, ki je gospodar in upravnik teh prostorov. On enako zvesto sprejema naročnine za revije in časopise iz Slovenije. Mnogo izvodov tega branja je na razpolago prav v pisarni, tako da lahko vsak, ki se zanima za novice iz Slovenije, stopi v nedeljo po maši v Pisarno in pregleda, kar je Tone razporedil po mizi in policah.

Kdor želi posebne knjige, tiste npr., ki so že iz tiska ali je o njih slišal od drugih, ima priliko, da povpraša ravno v Slovenski pisarni. Prejšnji mesec je ga. Ivanka Matič želela knjigo Ane Karenine Emmerich **Življenje in trpljenje našega Gospoda Jezusa Kristusa** (The Life and Passion of Our Lord Jesus Christ), po kateri je Mel Gibson posnel film "The Passion". Uslužna tajnica Zalka Likozar je vedela, da ima Slovenska pisarna več izvodov te knjige. Pregledala je police v zadnji sobi, kjer so shranjene naknadne in starejše knjige, ki še niso razporejene. Kmalu je našla zaželjeno knjigo.

Na razpolago je še mnogo izvodov naslednjih knjig:

Med svobodo in rdečo zvezdo – Dušan S. Lajovic
Resistance, Imprisonment & Forced Labor – Metod M. Milač, in še njegova nova knjiga **Kdo solze naše posluša**

V spomin in opomin – (dnevnik) škof Anton Vovk
Stanislav Lenič – Tamara Griesser-Pečar
Popolna posvetitev Bogu – Anton Nadrah
Zbornik pričevanj o slovenski nacionalni ilegali, 1941-1945

Neminljiva Slovenija – prof. dr. Ciril Žebot
V vesolju: pet mesecev na vesoljski postaji Mir – Jerry M. Linenger

Janez Madon – Apostolski misijonar, oče Serafin
Goriški – Ludvik Ceglar

SLS – Janez A. Arnež

Slovenija 1941-1948-1952

Tudi mi smo umrli za domovino – zamolčani grobovi in njihove žrtve – Zbornik (izdalo Društvo za ureditev zamolčanih grobov, Ljubljana-Grosuplje)

Poletje molka, Pot molka in Summer of Silence – Mara Cerar Hull

V znamenju osvobodilne fronte – (Izdano leto 1943, ponatis)

Črna knjiga komunizma

Leto brez sonca – Marko Kremžar

Moje celice – Jožko Kragelj

Pisarna ima tudi kuhinjske knjige, Pravljice, knjiga patra Ivana Tomažiča, o katerem je nedavno poročala *Družina*, piše o Slovencih-Venetih v knjigah, ki so vam na razpolago. Knjige lahko tudi pošljemo po pošti kamorkoli v Ameriki.

Slovenska pisarna se priporoča vsem Slovencem, ki jih zanima naša književnost in zgodovina. Pestrost in število knjig v Pisarni je poročstvo, da boste našli kar vas zanima in želite zvedeti. **Mara Cerar Hull**

avstralskem Sydneyu, je Slovenijo zastopalo 74 športnikov in športnic.

S slovenskim športnim zastopstvom bo v Atenah še 43-članska spremljevalna ekipa: štiričlansko osrednje vodstvo z predsednikom Olimpijskega

komiteja Slovenije dr. Markom Ilešičem na čelu, drugi pa bodo trenerji, zdravniki, fizioterapevti in pomožno osebje. Na igrah bo sodelovalo tudi nekaj slovenskih sodnikov, ki pa seveda niso člani slovenske ekipe.

Joseph L. FORTUNA

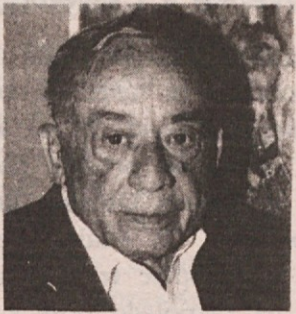
POGREBNI ZAVOD
5316 Fleet Ave.
Cleveland, Ohio
Tel. 216-641-0046

Moderni pogrebni zavod.
Ambulanca na razpolago
podnevi in ponoči.

**CENE NIZKE
PO VAŠI ŽELJI!**

V SVETU SO BILI SPREJETI Z ODPRTIMI ROKAMI

(NADALJEVANJE s STR. 11)



Mate Roessmann

Rodil se je leta 1920 v Vevčah. V osnovno šolo je hodil v Polju, klasično gimnazijo je končal v Ljubljani, kjer je leta 1938 maturiral. Vpisal se je na pravno fakulteto v Ljubljani, ki pa je zaradi vojne in revolucije ni končal.

Nazorsko je pripadal katoliškemu akademskemu društvu Zarja oziroma tako imenovani tretji miselni skupini, ki je bila pod vplivom Edvarda Kocbeka.

Toda po začetnih partizanskih umorih je hitro videl, kakšna nevarnost se je zgrnila nad Slovenijo. V Polju se je pridružil najprej vaški straži in kasneje domobranecem. Brat Jože je bil ubit jeseni 1943 na Velikem Osolniku.

Po vojni se je, tako kot mnogi drugi, odpravil na Koroško, prav tako tudi njegova družina, oče, mati, brat in sestre. Ko je prišla prva vest o vračanju domobrancev, se je skrtil med civilne begunce, ki jih je pred vračanjem rešil dr. Valentin Meršol.

Po vetrinjskem taborišču se je s starši ter drugimi begunci iz poljske fare preselil v taborišče Šentvid na Glini, nato pa v Kellerberg ob Dravi, kjer je preživel nekaj mesecev.

Skupaj z nekaterimi drugimi študenti je jeseni 1945 odšel študirat v Gradec. Velike zasluge za to ima John Corsellis, eden pomembnejših ljudi v angleških begunskih taboriščih. V Gradcu je leta 1948 promoviral iz prava. Vrnil se je v begunsko taborišče v Spittal, kjer je delal za IRO. Leta 1946 se je poročil v Bistrici na Dravi in že maja 1947 se mu je rodil sin.

Junija 1949 je z družino odšel v ZDA. V Cle-

velandu je najprej začel kot hišni uslužbenec, opravljal je vrtnarska in druga opravila. Ker mu graški študij v ZDA ni koristil, je moral v letih od 1951 do 1954 študirati še ameriško pravo. Toda po študiju se ni mogel takoj zaposliti, saj je čakal na pridobitev ameriškega državljanstva.

Zaposlil se je pri varovalnici, kjer je delal kot pravnik na področju zemljiškopravnih pravic do upokojitve leta 2000.

Na vprašanje, kako gleda na današnjo Slovenijo, je odgovoril, da tu žal veliko Slovencev ne zna ločiti med totalitarnim sistemom in pravo demokracijo. Povojno obdobje totalitarizma jemljejo kot nekaj normalnega. Ob tem poudari, da bi se morali zavedati, da je maja in junija 1945 v Sloveniji preteklo več krvi kot v katerikoli bitki v Evropi.

Toda vseeno goji upanje, da se bodo stvari uredile, čeprav zaenkrat na razvoj v Sloveniji ne gleda s prevelikim optimizmom. "Noben narod ne more graditi svoje prihodnosti na lažni oziroma zlagani zgodovini. Sedanja kontinuitetna oblast se trudi, da bi lažno zgodovino celo uzakonila."

Pri tem misli na sprejem zakona o vojnih grobiščih, in doda, da je to popolno nepriznavanje zgodovinskega dogajanja.



Uroš Roessmann

Matejev brat Uroš Roessmann je imel do odhoda v Ameriko podobno pot. Rodil se je leta 1925, končal klasično gimnazijo in se vpisal na medicinsko fakulteto, ki pa so jo zaradi vojne kmalu zaprli.

Jeseni 1943 se je pridružil domobrancem v Polju, in se z njimi ob koncu vojne umaknil v Vetrinjo. Tudi on se je izmuznil med civiliste in

se tako rešil pred vračanjem.

Oktobra 1945 je začel v Gradcu študirati medicino in opravil prvi rigo-roz. Ko je njegova družina leta 1949 odšla v Ameriko, je tla odšel tudi on, vendar s pomočjo štipendije, ki mu jo je podelila državna univerza iz Ohia. Tam je potem dve leti študiral v Columbusu in eno leto delal v tovarni svedrov.

Po dodatnem tečaju medicine je lahko leta 1953 nadaljeval študij medicine v Clevelandu, kjer je po štirih letih doktoriral. Specializiral se je v nevropatologiji. Dve leti je delal na glavnem patološkem inštitutu za ameriško vojsko v Washingtonu. Služboval je na univerzi v Clevelandu, kjer je predaval in raziskoval, nato se je po 28 letih leta 1991 upokojil. V letih od 1991 do 1993 je vsako leto po tri mesece predaval kot gostujoči profesor na ljubljanski medicinski fakulteti.

Z demokracijo v Sloveniji ni zadovoljen. Na vprašanje, zakaj ne, je odgovoril, ker je na oblasti še vedno "stara garda", javno mnenje pa se zaradi enoumja v medijih še vedno oblikuje le z ene strani. Pomladne stranke so se sicer trudile, vendar se bodo morale, kot je dodal, še bolj potruditi. Kljub temu, živi v upanju, da bo slovenska demokracija uspela.



Anton Oblak

Anton Oblak je bil rojen leta 1923 na Grabnu pri Svetem Gregorju. Vaškim stražarjem pri Svetem Gregorju se je pridružil že leta 1942. Kasneje je pristopil k domobrancem in bil v začetku februarja v Žužemberku med letalskim bombardiranjem huje ranjen, zgubil je oko.

Po vojni se ni umaknil z drugimi domobranci,

Literarni tečaj "MLADIKE"

1. – Revija Mladika razpisuje XXXIII. nagradni literarni natečaj za izvirno še neobjavljeno črtico, novelo ali ciklus pesmi.

2. – Na razpolago so sledeče nagrade:

PROZA

prva nagrada	300 evrov (1 ev. = US \$0.81)
druga nagrada	200 evrov
tretja nagrada	150 evrov

PESMI

prva nagrada	150 evrov
druga nagrada	100 evrov
tretja nagrada	70 evrov

3. – Rokopise je treba poslati v dveh čitljivih pretipkanih izvodih (format A4) na naslov MLADIKA, ulica Donizetti 3, 34133 TRST, do 1. decembra 2004. Rokopisi morajo biti opremljeni samo z geslom ali šifro. Točni podatki o avtorju in naslov naj bodo v zaprti kuverti, opremljeni z istim geslom ali šifro. Teksti v prozi naj ne presegajo deset tipkanih strani, ciklus poezije pa naj predstavlja samo izbor najboljših pesmi (največ deset).

4. – Ocenjevalno komisijo sestavljajo pisatelj Alojz Rebula, prevajalka prof. Diomira Fabjan – Bajc, pisateljica Evelina Umek, prof. Marija Cenda ter odgovorni urednik revije Marij Maver. Mnenje komisije je dokončno.

5. – Izid natečaja, ki je odprt vsem, ne glede na bivališče, bo razglašen ob slovenskem kulturnem prazniku – Prešernovem dnevu – na javni prireditvi in v medijih. Vsi teksti ostanejo v lasti Mladike. Nagrajena dela bodo objavljena v letniku 2005. Objavljena bodo lahko tudi nenagrajena dela, za katera bo komisija mnenja, da so primerna za objavo.

Rokopisov ne vračamo!

Trst, 12. junija 2004.

ampak se je skupaj s še tremi zadrževal v okolici doma. V začetku avgusta 1945 se je s še petimi drugimi umaknil čez mejo pri Sežani v Italijo, se za en teden ustavil v taborišču v Trevisu, kasneje pa se je napotil v Avstrijo, najprej v begunsko taborišče pri Lienzu, nato v Spittal, kjer se je sešel s svojo družino. Ta je, skupaj s petimi otroki, že takoj po vojni odšla na Koroško, vendar so se leta 1946 vrnili domov.

Anton je s sestro leta 1949 odšel v Ameriko, kjer sta imela strica, in se, kot mnogi drugi politični begunci, ustalil v Clevelandu. V začetku je bilo težko z delom. V tovarni je opravljal različna dela, v opekarni je vozil opeke, ob delu pa je opravljal večerni tečaj.

Ustanovil je svoje podjetje za popravilo hiš, vendar zaradi konkurence ni bilo uspeha. Nazadnje se je zaposlil na občini, kjer je od leta 1964 do upokojitve leta 1988 opravljal delo gradbenega inšpektorja.

Leta 1969 je prvič prišel na obisk v Slovenijo.

Vodi slovensko pisarno v Clevelandu.

Vprašali smo ga, kako gleda na današnjo Slovenijo. Odgovoril je, da če bi bila Slovenija takšna, kot si jo želi, bi se takoj vrnil. Tu se čuti, da so politični emigranti nezazeleni in doda:

"Partizani dobijo visoke pokojnine, mi pa nič. To ni enakost pred resnico in zakoni in to me greni. Nazaj grem s težkim srcem. Toda raje bi umrl v Sloveniji kot v Ameriki."



Franc Osredkar

Franc Osredkar se je rodil leta 1925 v Škofji Loki. Dve leti je hodil na srednjo tehniško šolo v Ljubljani, ko je šolanje prekinila vojna in revolucija. Poleti 1942 so ga Italijani odpeljali v Gonars.

Junija 1943 se je pridružil vaški straži v Sečmiču. Zbolel je za paratifusom, se zdravil v novomeški bolnišnici, po italijanski kapitulaciji pa se je reševal iz Novega mesta skupaj z italijanci.

(DALJE na str. 15)

V SVETU SO BILI SPREJETI Z ODPRTIMI ROKAMI

(NADALJEVANJE s STR. 14)

sko vojsko skozi Stražo, Sotesko, Kočevje, čez Snežnik, Ilirsko Bistrico do Trsta.

Tam so v nekem gozdičku prespali, ko so jih zajeli Nemci. Ti so ga odpeljali v ujetniško taborišče ob reki Odri, kjer je bil nekaj tednov, ker pa je bil doma z Gorenjske, so ga mobilizirali v svojo vojsko. Z njo je bil v Romuniji, na Madžarskem, dokler ga niso na Češkem ob koncu vojne zajeli Američani. Ker pa so jih zamenjali rdečearmejci, je pobegnil.

Pomešal se je med Čeha, ki so mu povedali, kako lahko pride do Plzna. Tam je srečal sina direktorja Jugobruna iz Kranja Sinovca, ki ga je napotil v manjši kraj pri Plznu, kjer so zanj naredili dokumente v angleščini. Z ameriškim transportom je prišel do Augsburga. Pet let je delal po angleških begunskih taboriščih v Nemčiji.

Novembra 1950 je odšel v Kanado, kjer je eno leto moral odsluževati pot tja z delom v gozdovih. Ustabil se je v Torontu, najprej kot gradbenik, nato v Fordo-

vi tovarni, naredil je večerni tečaj za arhitekturno oblikovanje.

Od sedemdesetih let do danes je delal načrte za hiše, med drugim za več Slovencev, ki so zidali hiše, kot so Jože Kastelic, doma iz Žvirč, Jože Jereb, doma iz Polhovega Gradca, in Ivan Kavčič, doma iz Šentjošta.

S politično situacijo v Sloveniji ni zadovoljen. Na oblasti so tisti, ki so bili pokvarjeni in so to še danes. Upa pa, da bo nekoč boljše. Računa tudi, da bodo jeseni pomladne stranke uspešne, zato jim priporoča, da stopijo skupaj.



Ema Pogačar

Ema Pogačar se je leta 1957 odpravila na obisk v Kanado, kjer je imela sestro in brata, eno sestro pa še v Ameriki, da bi si z delom kaj zaslu-

žila. Ugotovila je, da lahko boljše preživi tam.

Rodila se je v Tržiču, živila v Ljubljani, v šolo je hodila v Kamniku, kjer sta ji, siroti brez staršev, šola in internat pomenila dom. Končala je šolo za višje medicinske sestre. Ko je prišla v Kanado, se ni mogla načuditi tamkajšnji svobodi. Tam je morala še enkrat opraviti diplomu.

Spoznala je moža Jožeta Pogačarja in rodili so se jima trije otroci. Ustanovila sta podjetje za prodajo nepremičnin. Ko smo se ob nedavnem obisku v Sloveniji pogovarjali z njo, nas je opozorila na usodo svojega moža, ki je doma iz Spodnje Hrušice pri Ljubljani. Na kratko nam je zaupala njegovo zgodbo.

Bilo je 16. marca 1942, ko so doma, v temi, molili rožni venec. Nekdo je potrkal na vrata, oče jih je malo odprl in neznanec ga je ustrelil, da je padel v nezavest. Z ženo sta imela šest otrok. Leta 1945 se je z vozom odpravil na begunsko pot na Koroško. Toda že po nekaj dnevih se je odločil za vrnitev domov, kjer pa so ga aretirali in obsodili sprva

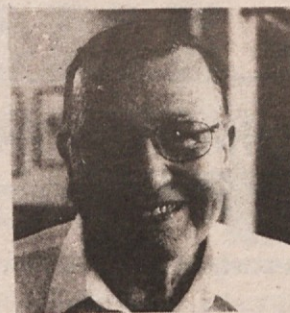
na smrt, kasneje pa pomilostili na dvajset let zapora.

Po trinajstih letih zapora so ga izpustili domov, kamor je prišel samo še umret. Pred nekaj leti so otroci dosegli, da je bil rehabilitiran.

Sina Jožeta, bodočega Eminega moža, so pri šestnajstih letih prisilili, da je moral Udbi poročati o svoji mami. Mama ga je nekoč, bilo je ob peti uri zjutraj, videla, ko je šel čez polje in vedela je, da se poslavlja. Mami namreč ni hotel povedati, da bo emigriral, ker je s to informacijo ni hotel obremeniti, ko bi jo zaradi njega zasliševali. Mejo je skrivoma prestopil pri Gorici.

Emo smo vprašali, kako doživlja današnjo Slovenijo. Odgovorila je, da se preveč čuti, da so ljudem petdeset let prali možgane, zaradi česar ne poznajo resnične zgodovine. Dodala je še, da je Slovenija zaradi revolucije, povojnih pobojev in emigracije, povezane s preganjanji, izgubila veliko intelektualcev, požrtvovalnih, zavednih in vernih Slovencev. V svetu so bili sprejeti z odprtimi rokami.

BRALCI
AMERIŠKE DOMOVINE
Priporočajte naš lisi!



Valentin F. Meršol

Dr. Valentin F. Meršol (rojen leta 1934) je sin dr. Valentina Meršola, zdravnika, ki je med reševanjem političnih beguncev v Vetrinju odigral zelo pomembno vlogo. Oče se je hotel umakniti sam iz Slovenije, vendar žena na to ni pristala, zato se je umaknila cela družina (trije sinovi in ena hči).

Šli so skozi begunska taborišča Vetrinj, Lienz in Spittal. Oče se je hudo ponesrečil z avtomobilom v Mollbrucku; angleški voznik je umrl, on pa je imel prerezano grlo, hud pretres možganov in poškodovani obe koleni. Zdravil se je v Beljaku in Lienzu.

Čez dve leti je, kot velik ljubitelj planin, že lahko splezal na Grossglockner.

1949 so odšli v Ameriko, kjer so se najprej ustalili v Rock Creeku pri Clevelandu. Oče je bil najprej zaposlen v glavni bolnišnici v Clevelandu, ko pa je opravil

(dalje na str. 16)

CDs Matured?

Roll them into a
KSKJ Annuity...

5% APY Guaranteed!*



KSKJ life!

AMERICAN SLOVENIAN CATHOLIC UNION

Life Insurance • Annuities
1-800-THE-KSKJ
www.KSKJLife.com

* Offer expires September 30th, 2004. Annuity guaranteeing 5% APY is on the 7 year contract. A 5% yield is guaranteed through the first 12 months, after which rate is subject to change.

Minimum investment \$25,000. Additional annuities are available. Restrictions apply. Call for more information.

Misijonska srečanja in pomenki

1533. Po lepo obiskanem pikniku prejšnjo

nedeljo, ki ga je pripravila na Slovenski pristavi Misijonska Znamkarska Akcija, so številke naslednje:

DOHODKI:

Nabirka pri sv. maši	\$ 402.00
Rože	88.00
Ročno delo	246.85
Pecivo	457.80
Kosila / Kuhinja	2.690.00
Darovi	7.572.00
Srečkanje	1.200.00
Skupno dohodki	\$ 13.757.65

IZDATKI:

Kuhinja	\$ 426.00
Pristava (\$25 član.)	655.00
Dovoljenje za točenje pijače	150.00
G. Urbanija	50.00
Srečka	25.00
Skupno izdatki	\$ 1.306.00
Skupno dohodki	\$ 13.757.65
Skupno izdatki	1.306.00
Čistega dano na banko	\$ 12.451.65

DAROV: R.V. Kolarič (za Rev. Urbanija \$1000, za Rev. Buh ob zlasti maši \$500, za vse \$500) \$2000; S. Kosem (za Karmel-Sora \$100, za vse \$900, Fr. Kosem za Rev. Buh \$200) \$1200; Tomaž Celestina (za Karmel-Sora) \$500; M. Celestina (za bog. \$350, R.O. \$60, Karmel-Sora \$30, sv. maše \$60) \$500; Albin Lipold \$300; N.N. \$300; P. Lavriša \$250; MZA (za bog.) \$200; N.N. (za bog. \$100, za vse \$50) \$150. M. Vavpetič \$140; po \$100: V.M. Vrhovnik, F.T. Urankar, M.F. Štrancar (za Rev. Opeka), M. Ovnič, P.I. Hauptman, I. Košir, V.R. Zadnikar, F. Šega (za R.O. \$50, za vse \$50), I. Pretnar, R.A. Knez, R. Knez, M. Žakelj \$60.

Po \$50: M. Kette, I. Berlec, T.M. Vogel, M. Stropnik, E. Veider, J. Pičman, M. Stanonik, H. Nemec, N.N. (za s. Kristino Knez); A. Hribar \$45; A. Mueller \$37.50; po \$30: U. Štepec, M. Tavčar, M. Frank, A. Kurboš; po \$25: F. Kristanc, M. Vogel; po \$20: N.N., V. Jakomin (za Rev. Pavlič), L. Kosmač, T.V. Oblak, M. Lunder, M. Cugelj, O. Kalar (v spomin moža), N.N.; I. Matič \$10.

V imenu vseh, ki bodo prejeli iz tega sklada: iskrena hvala! Vsi misijonarji pišejo, da svoje kristjane navdušujejo, naj molijo za dobrotnike, posebno še otrokom to naročajo; tako smo deležni vsi teh molitev. Bog vam vse povrni s svojim blagoslovom, so pa naše misli!

Iz New Yorka smo prejeli obvestilo, da je bila tam misijonska nedelja 16. maja in so imeli kar lep obisk. Dobro je uspelo v duhu in dohodku. Hvala Bogu, tako piše Vinko Burger. Čistega dobička je bilo \$4.064, od tega gre \$700 za vzdrževanje dveh bogoslovcev, drugo pa za splošno misijonsko delo.

Posebni darovi so bile umetniške slike darovane od ge. Mirjam Pezdirc, gđc. Olge Burger in g. Mirota Zupančiča.

Poročilo MZA prireditve v New Yorku 16. maja

DOHODKI:

Darovi (srečke, kosila, prispevki)	\$ 4.157.00
Pijača	40.00
Srečkanje	42.50
Pecivo	120.00
Dohodki skupno	\$4.359.50

IZDATKI:

Poštnina, vabila	\$ 118.00
Prti, krožniki	29.30
Hrana, pijača	146.30
Izdatki skupno	\$ 295.50

Dohodki skupno

Izdatki skupno

Čistega

Seznam darovalcev: A.M. Branc \$382.50; A. Burger \$350; V.M. Burger \$212.50; F.M. Solar \$205; V. Hawkins \$200; I.B. Kamin \$133; H.T. Stalzer \$125; J.M. Zupan \$110; po \$100: A.A. Babnik, A. Delak, A.S. Delak, T.P. Zargaj; J.S. Vodlan \$94.50; F. Pirnat \$81; J.H. Visinski \$75; H. Klesin \$62.50; H.Z. Rolih \$55; po \$50: E.A. Gaspari, N. Guardia, P. Jenko, F. Muller, H.M. Puc, A.R. Schimitsch, J. Steiner, D. Stoehrer; po \$45: F. Drogenik, S. Kregar, J.M. Puc; B. Zimic \$42.50; po \$40: K.J. Sodja, J.J. Batic; po \$35: D.H. Oppenheimer, M.M. Zupancic; po \$34: P.L. Nikc, M.V. Pavlic, J. Sever, M.J. Sustar; D. Stojan \$32.50; po \$30: M. Delawski, M.J. Juvan, M.A. Kolar, L. Majestic, C.J. Prelog; M. Vassilev \$27.50; po \$25: M. Hribar, P.M. Remec, A.M. Rode, L.H. Rupnick, R.M. Vrabec, F.E. Wilson, M. Zupanc.

Po \$20: M. Burgar, J. Cerar, A. Chabalik, A. Flis, M. Gorenc, S.F. Horvat, V. Konchan, M. Palcic, V.A. Pfeifer, M. Pic, F. Topolovec, A. Zaic; W. M. Kern \$15; po \$12.50: O. Burger, M. Klesin, H. Puc; po \$10: B. Bezjak, ga. Chinkel, R.F. Forrester, L. Fox, M. Glavac, J.J. Habjan, A. Jurecic, E. Schutte, S. Skieber, V. Stempel, E. Tietze (Capuder), F. Vis-kovich, J.O. Zajec.

Tudi vam v New Yorku iskren Bog povrni za vse vaše delo na misijonskem polju. Velikokrat misijonarji ponove, da brez zaledja bi ne mogli delati, tako v duhovni kot gmotni pomoči. Hvala vam!

V začetku julija je naša blagajničarka prejela darove od: M.S. Grdadolnik \$250; Y. Cozza \$100 in V. Devine \$150, oba za s. M. Pavlišić; N.N. \$400 za Rev. Buha.

Veliko delo smo opravili, Bogu se iskreno zahvalili in v imenu vseh sodelavcev: Bog blagoslovi vaše vsakdanje delo in iskren pozdrav!

Marica Lavriša

1004 Dillewood Rd.
Cleveland, OH 44119

V svetu so bili sprejeti z odprtimi rokami

(NADALJEVANJE s str. 15)

dva izpita, star že 55 let, je začel z zasebno prakso kot splošni zdravnik, ki jo je opravljal do upokojitve leta 1970 (žena mu je umrla leta 1958, on pa leta 1981). Bil je tudi aktiven med Slovenci in okoli dvajset let je objavljaj v *Ameriški domovini*.

Sin Valentin se je šolal v begunski gimnaziji, ki jo je vodil prof. Bajuk. Marca 1950 je začel s študijem medicine v Chicagu. Specializiral se je za bolezni ušes, nosu in grla.

Dve leti je služil vojsko. Na univerzi v Clevelandu je učil anatomijo in praktical v bolnišnici. To delo opravlja še danes. V zakonu se mu je rodilo šest otrok, ima pa tudi že devet vnukov. Sestra Irena je že umrla (delala je na možganskem inštitutu), brata pa še živita, Jože je zdravnik, Stane pa jezikoslovec in fizik.

Letos, ko so v začetku junija odkrili dve spominski znamenji za nje-

govega očeta (v škofovih zavodih v Šentvidu in v vetrinjski samostanski cerkvi), je prvič obiskal Slovenijo. Povedal nam je, da Slovencem želi svobodo in veliko uspeha. Navdušen je nad lepoto mi svoje rodne domovine, še posebej pa mu je bila všeč Bela krajina.

(KONEC)

Novi grobovi

(nadaljevanje s str. 9)

Cleveland, OH 44119.

John Smole

Umrl je 97 let stari John Smole, vdovec po Theresi, roj. Muhlbauer, oče William, Mary Lou McCoy in Sue Ellen Lesco, 4-krat stari oče, 2-krat prastari oče, brat Madeline Kaven, Floriana, Josepha in že pok. Martina. Pogreb je bil v oskrbi Ferfoljevega zavoda na Maple Hts.

Frank Beck

Dne 14. julija je v Slovenskem domu za ostarele umrl 98 let stari Frank Beck iz Euclida, mož Mary roj. Bajt, oče Richarda, 2-krat stari oče, 2-krat prastari oče, brat Rudyja, Au-

gusta, Josepha, Alberta, Julije in Victorije (vsi že pok.), zaposlen pri Fisher Body obratu na Coit Rd. 45 let, član DNIJ pri Mariji Vnebovzeti, ABZ št. 186, St. Clair Rifle and Hunt Club ter klubov upokojencev na Holmes Ave. in v Euclidu. Pogreb je bil 16. julija v oskrbi Želetovega zavoda s sv. mašo v cerkvi Marije Vnebovzete in pokopom na Vernih duš pokopališču.

Edmund Golinski

Dne 12. julija je umrl 85 let stari Edmund Golinski z E. 68 St., vdovec po Josie, roj. Antoncic, brat Thadeusa in Helen Starc (oba že pok.), zaposlen do upokojitve kot strojnit pri The Steel Improvement Co. Privaten pogreb je bil v oskrbi Želetovega zavoda s pokopom na Vernih duš pokopališču.

Eleanore Godina

Umrla je 69 let stara Eleanore Godina, rojena Zimmerman, žena Vincenta, mati Vincenta ml., Josepha in Roberta, 1-krat stara mati. Pogreb je bil 7. julija v oskrbi Želetovega zavoda s sv. mašo v cerkvi Marije Vnebovzete in pokopom na Vernih duš pokopališču.

Julie F. Cimperman

Dne 1. julija je umrla 30 let stara Julie F. Cimperman, hčerka Johna D. in že pok. Mary Helen, sestra Johna ml., Jamesa in Josepha, te-ta in nečakinja. Pogreb je bil 6. julija s sv. mašo v cerkvi St. Mary of the Falls v Olmsted Fallsu s pokopom na Vseh svetnikov pokopališču.

V BLAG SPOMIN

Ob 19. obletnici smrti našega moža, očeta in starega očega



LOUIS MOLE

ki je zatisnil svoje blage oči dne 26. julija 1985.

Devetnajst let Te zemlja krije, v temnem grobu mirno spiš; srce Tvoje več ne bije, bolečin nič več ne trpiš.

Nam pa žalost srce trga, solze lijejo iz oči; dom je prazen in otožen, ker Te več med nami ni.

Žalujoci ostali:

Frances - žena

Louis A. - sin

Arlene F. - hčer

Kathy - snaha

Shawn in Beth Marie - vnuk in vnukinja

sestri v Sloveniji.

Euclid, Ohio, 22. julija 2004.